



Landesbeirat für Kommunikationswesen
Comitato provinciale per le comunicazioni
Consulta provinciale per les comunicaziuns

TÄTIGKEITSBERICHT 2014 RELAZIONE SULL'ATTIVITÀ SVOLTA 2014



Südtiroler Landtag
Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano
Cunsëi d'la Provinzia autonoma de Bulsan

TÄTIGKEITSBERICHT 2014
LANDESBEIRAT FÜR DAS KOMMUNIKATIONSWESEN
RELAZIONE SULL'ATTIVITÀ SVOLTA 2014
COMITATO PROVINCIALE PER LE COMUNICAZIONI

39100 Bozen | Cavourstraße 23/c
39100 Bolzano | Via Cavour, 23/c

Tel. 0471 287 188 | Fax 0471 405 172
info@kommunikationsbeirat-bz.org | www.kommunikationsbeirat-bz.org
info@comprovcomunicazioni-bz.org | www.comprovcomunicazioni-bz.org

PEC: kommunikationsbeirat.comprovcomunicazioni@pec.prov-bz.org

März 2015
Marzo 2015

LANDESBEIRAT FÜR DAS KOMMUNIKATIONSWESEN

Tätigkeitsbericht 2014

(Art. 5, Absatz 5 des Landesgesetzes vom 18. März 2002, Nr. 6, abgeändert durch das Landesgesetz vom 10.07.2007, Artikel Nr. 20 und durch das Landesgesetz Nr. 11 vom 19.07.2013, Artikel Nr. 20)

Der Landesbeirat für das Kommunikationswesen ist seit dem 22. April 2014 im Amt. Zu Beginn der laufenden Legislaturperiode im Landtag wurde er neu benannt und ist folgendermaßen zusammengesetzt:

Präsident (von der Landesregierung ernannt):

Roland Turk

Vizepräsident (von der Landesregierung ernannt):

Paolo Pasi

Mitglieder (vom Landtag gewählt):

Haidi Romen
Norbert Bertagnolli
Georg Viehweider
Ivo Walpoth

Staff im Büro des Landesbeirats, Cavourstraße 23, Bozen:

Silvia Pichler, Büroleiterin, Schlichtungstätigkeit;

Mukesh Macchia, Führung des Registers der Kommunikationsanbieter RKA/ROC, Entscheidungen bei Telefonstreitigkeiten;

Auf Abruf für Schlichtungen und Entscheidungen im Telekommunikationssektor eingesetzt:

Hansjörg Dell'Antonio, Schlichter
Sara Tonolli, Rechtsanwältin
Michela Luciani, Rechtsanwältin

COMITATO PROVINCIALE PER LE COMUNICAZIONI

Relazione sull'attività svolta 2014

(art. 5, comma 5 della legge provinciale 18 marzo 2002, n. 6, modificata con la legge provinciale del 10.07.2007, articolo n. 20 e dalla legge provinciale n. 11 del 19.07.2013, art. 20)

Il Comitato provinciale per le comunicazioni è insediato dal 22 aprile 2014. È stato eletto ad inizio dell'ultima legislatura ed è così composto:

Presidente (nominato dalla Giunta provinciale):

Roland Turk

Vicepresidente (nominato dalla Giunta provinciale):

Paolo Pasi

Componenti (eletti dal Consiglio Provinciale):

Haidi Romen
Norbert Bertagnolli
Georg Viehweider
Ivo Walpoth

Staff dell'ufficio del Comitato provinciale per le comunicazioni, Via Cavour, 23/c:

Silvia Pichler, dirigente dell'ufficio, conciliazioni;

Mukesh Macchia, tenuta del Registro degli operatori di comunicazioni ROC, definizione delle controversie nel settore telefonico;

Incarichi per l'attività di conciliazione e definizione delle controversie nel settore telefonico:

Hansjörg Dell'Antonio, conciliatore
Sara Tonolli, avvocato
Michela Luciani, avvocato

INHALT INDICE

Vorwort.....	5	Introduzione.....	5
Rolle und Zuständigkeit des Landesbeirats.....	6	Ruolo e competenze del Comitato per le comunicazioni.....	6
<i>Die delegierten Befugnisse des Kommunikationsbeirats.....</i>	6	<i>Competenze delegate del Comitato per le comunicazioni.....</i>	6
<i>Die eigenen Befugnisse des Kommunikationsbeirats.....</i>	6	<i>Competenze proprie del Comitato per le comunicazioni.....</i>	6
<i>Finanzmittel des Kommunikationsbeirats.....</i>	7	<i>Risorse finanziarie del Comitato per le comunicazioni.....</i>	7
<i>Das Spektrum der elektronischen Medien in Südtirol.....</i>	8	<i>La varietà di media elettronici in Alto Adige.....</i>	8
<i>Vielfalt an Sendern – Oligopol der Meinungen.....</i>	9	<i>Molteplicità di emittenti – Oligopolio delle opinioni.....</i>	9
<i>Die wirtschaftliche Situation der privaten Rundfunksender..</i>	9	<i>La situazione economica delle emittenti private.....</i>	9
<i>Beiträge: Staat und Land greifen den kommerziellen lokalen Medien unter die Arme.....</i>	10	<i>Contributi: Stato e Provincia sostengono i media commerciali locali.....</i>	10
<i>Was senden die privaten TV-Anstalten?</i>		<i>Che cosa trasmettono le emittenti televisive private?</i>	
<i>Der Landesbeirat achtet auf Fairness und Vielfalt.....</i>	12	<i>Il Comitato provinciale vigila sulla correttezza e sul pluralismo.....</i>	12
<i>Par Condicio: zwei Anzeigen im Sinne des Gleichbehandlungsgesetzes in Vorwahlzeiten.....</i>	14	<i>Par Condicio: due denunce ai sensi della legge sulla parità di accesso all'informazione in periodo preelettorale.....</i>	14
Die Schlichtungstätigkeit im Telefonsektor.....	16	La conciliazione nel settore telefonico.....	16
<i>Die Schlichtungstätigkeit in barer Münze.....</i>	17	<i>L'attività di conciliazione in cifre.....</i>	17
<i>Die Streitfälle nach Telefonanbieter.....</i>	19	<i>Le controversie suddivise per operatori.....</i>	19
<i>Italiener am öftesten mit ihren Telefonanbietern im Clinch.....</i>	22	<i>Gli utenti italiani primeggiano nel contenzioso con gli operatori telefonici.....</i>	22
<i>Entscheidung der Streitfälle im Telefonsektor.....</i>	22	<i>Definizione delle controversie nel settore telefonico.....</i>	22
<i>Der Landesbeirat als beratendes Organ von Landtag und Landesregierung.....</i>	25	<i>Il Comitato provinciale quale organo consultivo del Consiglio e della Giunta provinciale.....</i>	25
<i>Ein neues Medienförderungsgesetz wurde 2014 in Angriff genommen.....</i>	25	<i>Nel 2014 è stata messa in cantiere una nuova legge sul sostegno ai media.....</i>	25
<i>Hochschulstipendien: Ein Ansporn zur Erforschung der Neuen Medien in Südtirol.....</i>	25	<i>Borse di studio universitarie: un incentivo alla ricerca sui nuovi media in Alto Adige.....</i>	26
<i>Öffentlichkeitsarbeit: Ein Job in Zwangsjacke.....</i>	27	<i>Relazioni pubbliche: lavorare con le mani legate.....</i>	27
<i>Kurse zur Medienbildung in Zusammenarbeit mit dem Amt für Film und Medien.....</i>	27	<i>Corsi di formazione mediatica in collaborazione con l'Ufficio Film e media.....</i>	27
<i>Sitzungen des Kommunikationsbeirats.....</i>	28	<i>Sedute del Comitato per le comunicazioni.....</i>	28
<i>RKA – Register der Kommunikationsanbieter.....</i>	29	<i>ROC – Registro degli Operatori di Comunicazione.....</i>	29
Anlagen.....	32	Allegati.....	32


VORWORT

Nach den Landtagwahlen 2013 war der Landesbeirat für das Kommunikationswesen neu zu besetzen. Am 20. Mai übernahm der neue Beirat die Amtsgeschäfte. Der vormalige Beirat hatte – mit Blick auf den bevorstehenden Wechsel – sich bis dahin auf die laufenden und unaufschiebbaren Tätigkeiten beschränkt, um dem neuen Beirat freie Hand bei der Ausrichtung seiner Programme zu lassen.

Aufbauend auf das Gebaren des ausscheidenden Kommunikationsbeirats unter Präsident Hansjörg Kucera hat der neue Beirat ohne Zäsur seine Obliegenheiten wahrnehmen und die Regulierung und Aufsicht der Rundfunkmedien in Südtirol weiterführen können, ohne dass es zu einer Unterbrechung des Dienstes gekommen wäre.

Die Landesregierung unter Landeshauptmann Arno Kompatscher hat 2014 ein neues Gesetz zur Förderung der heimischen Medien in die Wege geleitet, das einige Neuerungen im Vergleich zum Vorgängergesetz aufnimmt: Den Ausbau der institutionellen Kommunikation unter Miteinbeziehung aller heimischen Medien, einschließlich der Presse, und die Förderung der Rundfunk- und Onlinemedien auf breiter Ebene. In der Ausarbeitung dieses Gesetzes bzw. in dessen Umsetzung war und ist der Kommunikationsbeirat involviert. Somit nimmt der Umfang seiner Tätigkeiten und Zuständigkeiten weiter zu. Zusammen mit dem fast exponentiell steigenden Arbeitsaufwand des Beirats im Telefon- und Internetsektor eine intensive Herausforderung.

Dr. Roland Turk



Präsident des Landesbeirats für das Kommunikationswesen


INTRODUZIONE

Dopo le elezioni provinciali del 2013 si è reso necessario procedere al rinnovo del Comitato provinciale per le comunicazioni. Il 20 maggio il nuovo Comitato è subentrato a quello uscente, che in vista dell'imminente cambio della guardia si era fino ad allora limitato alle attività correnti e contingenti per lasciare mano libera ai successori nell'impostazione dei nuovi programmi.

Riallacciandosi alla precedente gestione guidata da Hansjörg Kucera il nuovo Comitato per le comunicazioni ha potuto svolgere i propri compiti e portare avanti l'attività di regolamentazione e vigilanza sui media radiotelevisivi in Alto Adige senza soluzione di continuità e senza interruzione del servizio.

Nel 2014 la Giunta provinciale guidata dal Presidente Arno Kompatscher ha messo in cantiere una nuova legge per il sostegno ai media locali che contiene alcune novità rispetto alla precedente: il potenziamento della comunicazione istituzionale con il coinvolgimento di tutti i media locali, stampa inclusa, e il sostegno diffuso a media radiotelevisivi e online. Nell'elaborazione e attuazione di questa legge è stato ed è tuttora coinvolto anche il Comitato per le comunicazioni, che vede quindi aumentare ulteriormente la portata delle proprie attività e competenze. Sommandosi all'aumento quasi esponenziale del carico di lavoro del Comitato nel settore della telefonia e di internet, ciò viene a rappresentare una sfida non da poco.

Dott. Roland Turk



Presidente del Comitato provinciale per le comunicazioni

ROLLE UND ZUSTÄNDIGKEIT DES KOMMUNIKATIONSBEIRATES

Der Landesbeirat für das Kommunikationswesen ist ein unabhängiges Regulierungs- und Kontrollorgan des Telekommunikationswesens auf lokaler Ebene. Finanziert wird der Kommunikationsbeirat vom Landtag und von der römischen Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen, die ihm Kompetenzen im lokalen Medienwesen übertragen hat.

Die delegierten Befugnisse des Kommunikationsbeirats

- **Schlichtungen** bzw. **Entscheidungen** in Streitigkeiten zwischen Telekommunikationsanbietern (Internet, Festnetz, Mobiltelefonie) und deren Kunden. Ein kostenloser Dienst für alle Telefonkunden.
- **Kinder- und Jugendschutz** in Rundfunk und Fernsehen.
- **Recht auf Richtigstellung** in den lokalen Rundfunksendern.
- **Monitoring** des privaten lokalen Fernsehens hinsichtlich der grundlegenden Richtlinien einer pluralistischen Berichterstattung sowie der Einschränkungen für Werbung.
- **Überwachung der Transparenz und Repräsentativität** von Umfragen, die in lokalen Medien veröffentlicht werden.
- **Führung des Registers der Kommunikationsanbieter** RKA. Dieses Register dient der Offenlegung der Besitzverhältnisse in Kommunikationsunternehmen.

Die Aufsichtsbehörde kann anhand der Daten des RKA Konzentrationen im Medienwesen einschränken.

Die eigenen Befugnisse des Kommunikationsbeirats

- **Par-Condicio-Gesetz:** in unterschiedlicher und abgestufter Weise sind alle Massenmedien zur Gleichbehandlung der Parteien während des Wahlkampfs verpflichtet. Öffentliche Verwaltungen müssen ihre Publikationstätigkeit vor Wahlen auf das Notwendigste einschränken. Rundfunk und Fernsehen sind aber auch außerhalb der Wahlzeiten zu einem grundsätzlichen Pluralismus

RUOLO E COMPETENZE DEL COMITATO PER LE COMUNICAZIONI

Il Comitato provinciale per le comunicazioni è un organo indipendente di regolamentazione e controllo delle telecomunicazioni a livello locale, finanziato dal Consiglio provinciale e dall'Autorità statale per le garanzie nelle comunicazioni, che ha delegato allo stesso competenze relative ai media locali.

Competenze delegate del Comitato per le comunicazioni

- **Conciliazione e definizione** di controversie tra operatori delle telecomunicazioni (internet, rete fissa, telefonia mobile) e i loro clienti: un servizio gratuito per tutti gli utenti telefonici
- **Tutela dei minori** in radio e televisione
- **Diritto di rettifica** nelle emittenti locali
- **Monitoraggio** delle televisioni private locali in relazione alle norme fondamentali per un'informazione pluralistica e alle limitazioni previste per la pubblicità
- **Vigilanza sulla trasparenza e rappresentatività** dei sondaggi pubblicati dai media locali
- **Tenuta del Registro degli operatori di comunicazione** ROC allo scopo di rendere pubblici gli assetti proprietari delle aziende operanti nel settore della comunicazione.

In base ai dati del ROC l'Autorità per le garanzie nelle comunicazioni può limitare le concentrazioni nel settore della comunicazione.

Competenze proprie del Comitato per le comunicazioni

- **Legge sulla *par condicio*:** Tutti i mezzi di comunicazione di massa – in forma differenziata e graduata – sono tenuti a riservare pari trattamento ai partiti durante la campagna elettorale. Prima delle elezioni le pubbliche amministrazioni devono limitare al minimo indispensabile la propria attività pubblicitaria. Ma radio e televisioni sono obbligate ad as-

verpflichtet.

sicurare in linea di principio il pluralismo anche al di fuori dei periodi elettorali.

Medienförderung: Der Kommunikationsbeirat überprüft die Gesuche der Antragsteller um staatliche Beihilfen und um Fördersummen des Landes. Er erstellt die Ranglisten der Medien, die zu öffentlichen Förderungen zugelassen sind.

- **Sostegno dei media:** Il Comitato per le comunicazioni esamina le domande di contributi statali e di sovvenzioni della Provincia. Redige le graduatorie dei media ammessi al sostegno pubblico.

- **Gutachten/Beratung:** Der Landesbeirat für das Kommunikationswesen ist das beratende Organ von Landtag und Landesregierung in Bezug zum Kommunikationswesen.

- **Pareri/Consulenze:** Il Comitato provinciale per le comunicazioni è l'organo consultivo del Consiglio e della Giunta provinciale in materia di comunicazioni.

Finanzmittel des Kommunikationsbeirats

Risorse finanziarie del Comitato per le comunicazioni

Für die Ausübung seiner vielschichtigen Tätigkeiten stehen dem Kommunikationsbeirat Gelder aus zwei Quellen zur Verfügung.

Per l'esercizio delle sue molteplici attività il Comitato per le comunicazioni dispone di due fonti di finanziamento.

Dies sind **Mittel des Südtiroler Landtags** und **Mittel der Aufsichtsbehörde** für das Kommunikationswesen Agcom.

Si tratta di **fondi del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano** e di **fondi dell'Autorità per le garanzie nelle comunicazioni** Agcom.

Aus der Tabelle (siehe Anlage Nr. 1) geht hervor, dass die Mittel der Aufsichtsbehörde Agcom (97.080,71 €) zu einem Gutteil ausgeschöpft wurden. Anders verhält es sich mit den Mitteln des Landtags (9.500,00 €). In einer Phase der Stabübergabe vom scheidenden Beirat zum neuen wurden – aus verständlichen Gründen – keine herausragenden Projekte in Angriff genommen. Somit brauchte es auch wenig Geld. Es muss aber auch angemerkt werden, dass bürokratische Hindernisse die Verwendung der ausgewiesenen Mittel des Landtags erschweren. Wegen dieser bürokratischen Hürden wurde z. B. die Auszahlung einiger Posten vereitelt, sodass die Ausgabenseite geradezu verschwindend ist. Die überschüssigen Mittel fließen wieder in die Kassen des Landtags zurück.

Dalla tabella (v. Allegato n. 1) si evince che i fondi dell'Autorità per le garanzie nelle comunicazioni Agcom (97.080,71 €) sono stati in buona parte consumati. Diverso è il discorso per quanto riguarda i fondi del Consiglio provinciale (9.500,00 €). Nella fase del passaggio di consegne tra il Comitato uscente e quello neocostituito – per ovvie ragioni – non sono stati messi in cantiere progetti di grande portata e di conseguenza sono state necessarie minori risorse finanziarie. Ma va anche detto che gli ostacoli burocratici rendono difficoltoso l'utilizzo dei fondi assegnati dal Consiglio provinciale. A causa di tali impedimenti burocratici è saltata ad esempio l'erogazione di alcuni fondi, ragion per cui sul lato spese non figura praticamente alcun importo. I fondi non utilizzati ritornano quindi nelle casse del Consiglio provinciale.

Die **Mittel der Aufsichtsbehörde Agcom** verwendet der Beirat vor allem für die gütliche Beilegung von Streitfällen im Telekommunikationssektor. Die nicht unwesentlichen Kosten der Schlichtungen werden aufgewogen durch den geldwertigen Vorteil, den die Telefoniekunden aus diesem für sie völlig unentgeltlichen Dienst ziehen. So sind im Jahr 2014 knapp 248.000 Euro im Schlichtungswege von den Telefonie-Anbietern an deren Kunden zurückgeflossen.

I **fondi dell'Autorità per le garanzie nelle comunicazioni Agcom** sono utilizzati dal Comitato soprattutto per la composizione bonaria di controversie nel settore delle telecomunicazioni. I non irrilevanti costi delle conciliazioni si compensano con il beneficio monetario derivante per gli utenti telefonici che usufruiscono di questo servizio completamente gratuito. Ammonta infatti a quasi 248.000 euro il totale degli importi rimborsati nel 2014 dagli operatori telefonici ai loro clienti in seguito alla conciliazione.

Die **Mittel des Landtags** hat der Kommunikationsbeirat äußerst sparsam eingesetzt. Von den veranschlagten 9.500 Euro sind nur 470 Euro tatsächlich ausge-

I **fondi del Consiglio provinciale** sono stati impiegati dal Comitato per le comunicazioni con estrema parsimonia. Dei 9.500 euro preventivati

geben worden. Zum Teil ist diese Sparsamkeit aber von äußeren Zwängen diktiert: sie ist auf bürokratische Hemmnisse zurückzuführen. So ist die mit dem Landesamt für Film und Medien vereinbarte Zusammenarbeit zwar bestens umgesetzt worden (siehe Anlage Nr. 2), aber auf die vom Beirat zugesagte finanzielle Beteiligung an den gemeinsamen Aktionen im Ausmaß von 4.000 Euro verzichtete das Medienamt, weil sich die Auszahlung der Summe durch das zuständige Amt des Landtags als schier undurchführbar erwies. Die gemeinsamen Aktionen dienten zur Förderung der Medienkompetenz vor allem in der jungen Bevölkerung, ein institutioneller Auftrag des Beirats und des Medienamtes gleichermaßen. **An dieser Stelle muss der Aufruf an den Landtag ergehen, dem Landesbeirat für das Kommunikationswesen einen selbst zu verwaltenden Anteil der Finanzen zur Verfügung zu stellen um kleinere Ausgaben in Eigenregie tätigen zu können.**

sono stati effettivamente spesi soltanto 470 euro. Tale parsimonia è tuttavia in parte imposta da circostanze esterne, essendo riconducibile a impedimenti burocratici. Così ad esempio la collaborazione concordata con l'Ufficio Film e media della Provincia si è sviluppata in maniera ottimale (v. Allegato n. 2), ma l'Ufficio media ha rinunciato alla compartecipazione finanziaria alle azioni congiunte promessa dal Comitato nella misura di 4.000 euro, dal momento che l'erogazione della somma da parte del competente ufficio del Consiglio provinciale si è dimostrata pressoché impossibile. Le azioni congiunte miravano a promuovere la competenza mediatica soprattutto tra le giovani generazioni, come previsto dai compiti istituzionali sia del Comitato sia dell'Ufficio Media. **In questa sede si rivolge un appello al Consiglio provinciale affinché metta a disposizione del Comitato provinciale per le comunicazioni una quota di fondi da gestire autonomamente, per poter effettuare in economia spese di entità contenuta.**

Das Spektrum der elektronischen Medien in Südtirol

In Südtirol gab es noch nie so viele elektronische Medien und vor allem noch nie so viele Arten des Empfangs von Medien (Analog-Empfang, Satelliten, Internet, Digital-Terrestrisch, DAB etc.) wie zuletzt.

Vor allem im Fernseh- und Radiosektor ist eine Vielfalt an Sendern vorhanden, die ihresgleichen sucht. Der öffentlich-rechtliche Lokalsender der RAI hat die längste Geschichte in Italiens Regionen, der österreichische öffentlich-rechtliche Rundfunk ORF strahlt das Südtirol-Magazin „Südtirol heute“ in der Provinz Bozen aus. (Anmerkung: im Sinne der Rundfunk-Aufsicht ist der Landesbeirat für das Kommunikationswesen für „Südtirol heute“ nicht zuständig).

Zur üppigen öffentlich-rechtlichen Sendelandschaft gesellt sich eine Vielzahl private Sender, die auch den Ladinern, zusätzlich zur RAI, Programme in ihrer Sprache anbieten, und zwar sowohl im Radio als auch im Fernsehen. In sendetechnischer Hinsicht sorgte Südtirol in italienischen Fachkreisen für Aufmerksamkeit, weil es bei der Verbreitung der digitalen Ausstrahlungstechnik DAB im Verbund mit dem Trentino eine Vorreiterrolle einnimmt.

La varietà di media elettronici in Alto Adige

Mai come ora l'Alto Adige ha avuto a disposizione una tale varietà di media elettronici e soprattutto tante modalità di ricezione (ricezione analogica, satelliti, internet, digitale terrestre, radio digitale DAB ecc.).

Soprattutto nel settore radiotelevisivo si registra una varietà di emittenti senza pari. L'emittente pubblica locale della RAI è stata la prima nel suo genere tra le regioni italiane, e la presenza della Radiotelevisione austriaca con la sua finestra televisiva sul Sudtirolo è assolutamente peculiare: il fatto che vengano trasmessi nel territorio di uno Stato limitrofo programmi appositamente prodotti rappresenta probabilmente un *unicum*.

Al ricco panorama delle emittenti pubbliche si affianca un gran numero di emittenti private, che analogamente alla RAI offrono anche programmi radiofonici e televisivi in lingua ladina. Dal punto di vista tecnico l'Alto Adige si è guadagnato in Italia l'attenzione degli addetti ai lavori per la posizione di avanguardia che insieme al Trentino occupa nella diffusione della tecnologia digitale DAB.

Tabelle - Die Medien in Südtirol:

Art des Mediums	Anzahl
- private Fernsehanstalten	4
- private Hörfunkanstalten	19
- Online - Medien	10

Quelle: Medienverzeichnis des Landes Südtirol

Tabella - I media in Alto Adige:

Tipologia dei media	numero
- emittenti tv private	4
- emittenti radio private	19
- media online	10

Fonte: elenco dei media della Provincia di Bolzano

Vielfalt an Sendern – Oligopol der Meinungen

Die Vielfalt an Sendern – in Südtirol strahlen mehr Stationen ihre Programme aus als im Trentino und fast doppelt so viele wie in Nordtirol - entspricht nicht einer ebenso breiten Vielfalt des Informationsangebots. Es ist nämlich eine Konzentration der Kommunikatoren auf einzelne starke Gruppen festzustellen. Diese Tendenz läuft dem Grundsatz des Landesgesetzes Nr. 6/2002 zum Kommunikationswesen zuwider, das in Artikel 1 festschreibt: „Das Land Südtirol fördert ein freies und pluralistisches Kommunikations- und Rundfunkwesen auf breitester Ebene.“

Molteplicità di emittenti – Oligopolio delle opinioni

Alla molteplicità di emittenti – il cui numero in Alto Adige è superiore a quello del Trentino e quasi il doppio rispetto al Tirolo – non corrisponde un'altrettanto variegata offerta informativa, dal momento che si constata una concentrazione dei mezzi di comunicazione intorno a pochi gruppi egemoni. Tale tendenza contrasta con il principio della legge provinciale n. 6/2002 sulle comunicazioni, che all'art. 1 prevede: “La Provincia autonoma di Bolzano promuove un sistema delle comunicazioni e radiotelevisivo libero e pluralistico.“

Die wirtschaftliche Situation der privaten Rundfunksender

Werbeaufkommen der TV-Sender auf niedrigem Niveau – trotzdem wird Werbezeit in Einzelfällen voll ausgeschöpft.

Die Werbeeinnahmen der Privatsender bewegen sich seit 2013 auf einem niedrigen Niveau. Die vom Kommunikationsbeirat monitorierten TV-Sender wiesen 2014 einen Werbeanteil von 4,5 bis 6,8 % des Gesamtprogramms aus: eine nur ganz leichte Erholung gegenüber 2013. Im 24-Stunden-Durchschnitt (Sonnstage ausgenommen: da liegt das Werbeaufgebot noch tiefer) wurden 2014 drei bis vier Minuten pro Stunde Werbesendungen ausgestrahlt. (2012 waren es noch knapp 10 Minuten). Nichtsdestotrotz haben 2014 beide monitorierten TV-Sender vereinzelt die Obergrenze von 25% Werbeanteil erreicht. Die Geschäftsleitung der beiden Sender wurde vom Kommunikationsbeirat schriftlich davon in Kenntnis gesetzt, dass bei Missachtung der Deckelung der Werbesendungen ein Bußgeld fällig würde. Auch die Pflicht zur Kennzeichnung der Werbebotschaften muss genauer genommen werden. Denn es ist unabdingbar, dass die Fernsehzeher Werbebotschaften klar als solche erkennen können.

La situazione economica delle emittenti private

Nonostante il basso livello di raccolta pubblicitaria delle emittenti televisive in alcuni casi è stato raggiunto il limite di affollamento.

Dal 2013 le entrate pubblicitarie delle emittenti private si collocano su livelli piuttosto bassi. Nel 2014 le emittenti televisive monitorate dal Comitato per le comunicazioni hanno registrato un affollamento pubblicitario compreso tra il 4,5 e il 6,8 % della programmazione complessiva, con una ripresa solo minima rispetto al 2013. Nella media delle 24 ore (escluse le domeniche, dove la presenza pubblicitaria è ancora inferiore) la durata dei messaggi pubblicitari trasmessi nel 2014 variava dai tre ai quattro minuti ogni ora (nel 2012 arrivava ancora a quasi 10 minuti). Cionondimeno nel 2014 le due emittenti televisive monitorate hanno talvolta raggiunto il limite massimo di affollamento pubblicitario pari al 25%. Le amministrazioni delle due emittenti sono state informate per iscritto dal Comitato per le comunicazioni che in caso di sfioramento del tetto pubblicitario deve essere informata l'Autorità per le garanzie nelle comunicazioni di Roma e si incorre nella relativa sanzione pecuniaria. Inoltre va osservato con maggior rigore l'obbligo di segnalare i messaggi pubblicitari, dovendo essere assicurata in ogni caso ai telespettatori la possibilità di riconoscere chiaramente i messaggi pubblicitari come tali.

Tabelle - Werbeanteil in privaten lokalen TV-Sendern (Stichprobe, Sonntage ausgenommen):

Jahr	Anteil
- 2014	4,5 bis 6,8 %
- 2013	3,6 bis 4,2 %
- 2012	15,8 %

Die Bilanzen der gewinnorientierten lokalen Elektronik-Medien schwankten zuletzt von 50.000 Euro bis etwa 1,3 Millionen Euro. Diese Bandbreite erfasst Lokalradios, Online-Nachrichtendienste und private TV-Unternehmen.

Beiträge: Staat und Land greifen den kommerziellen lokalen Medien unter die Arme

Die staatlichen Beiträge

Lokale Rundfunkbetreiber können beim Ministerium für Wirtschaftsentwicklung um Beiträge ansuchen. Diese Ansuchen werden direkt an das Ministerium gestellt. Anders verhält es sich mit den staatlichen Beiträgen für lokale Fernsehsender. Die Ansuchen der kommerziellen TV-Sender auf regionaler Ebene nimmt in Südtirol der Kommunikationsbeirat entgegen. Er prüft die Zulässigkeit der Ansuchen und erstellt eine Rangliste, die anschließend zum Zweck der Auszahlung der Beiträge an das Ministerium weitergeleitet wird.

Die für das Berechnungsjahr 2013 ausbezahlten Staatsbeiträge gingen an:

- Video Bolzano 33 (Rosengarten Spa) 215.411 Euro
- Alto Adige TV 23.934 Euro

Die Beiträge des Ministeriums für die lokalen privaten Sender sind nicht unbeträchtlich, wobei sie in früheren Jahren noch besser ausgefallen sind. Man vergleiche dazu die Tabelle im Anhang Nr. 3.

Landesbeiträge

Nicht nur der Staat, sondern auch das Land Südtirol gewährt Beiträge, und zwar zusätzlich zu den Beihilfen des Ministeriums für Wirtschaftsentwicklung. Abgesehen von Beiträgen für Investitionen, die im Rahmen der allgemeinen Wirtschaftsförderung des Landes gewährt werden, gibt es auch Beiträge im Sinne einer reinen Medienförderung. Um also die Vielfalt der Medienlandschaft zu wahren. Diese Rangliste erstellte der Beirat erstmals 2014, weil das Gesetz, (das auch Online-Medien zur Förderung zuließ), in diesem Jahr zu greifen begann. Begleitet wurde es von einem Rekurs beim Verfassungsgericht und einer weiteren Eingabe beim Bozner Landesgericht. Zur Auszahlung der Beiträge (etwa 1 Million Euro) kommt es erst im Laufe des Jahres 2015, und die Landesregierung wird in

Tabella - Affollamento pubblicitario nelle emittenti TV private locali (analisi a campione, domeniche escluse):

Anno	quota
- 2014	da 4,5 a 6,8 %
- 2013	da 3,6 a 4,2 %
- 2012	15,8 %

I bilanci dei media elettronici locali a carattere commerciale ultimamente variavano tra 50.000 euro e 1,3 milioni di euro circa, comprendendo nella categoria radio locali, portali di informazione online e televisioni private.

Contributi: Stato e Provincia sostengono i media commerciali locali

I contributi statali

Gli operatori radiofonici locali possono richiedere contributi al Ministero per lo sviluppo economico, presentando le domande direttamente al Ministero. Diversa è la questione per i contributi statali destinati a emittenti televisive locali. In Alto Adige le domande delle televisioni commerciali regionali vengono raccolte dal Comitato per le comunicazioni, che ne verifica l'ammissibilità e redige una graduatoria da trasmettere poi al Ministero ai fini dell'erogazione dei contributi.

Destinatari dei contributi statali erogati in riferimento all'anno 2013 sono stati:

- Video Bolzano 33 (Rosengarten Spa) 215.411 euro
- Alto Adige TV 23.934 euro

I contributi del Ministero alle emittenti private locali non sono di scarsa entità, e negli anni precedenti erano stati ancor più generosi. Si veda in proposito la tabella di cui all'Allegato n. 3.

Contributi provinciali

I contributi vengono concessi non soltanto dallo Stato, ma anche dalla Provincia di Bolzano, e vanno ad aggiungersi a quelli del Ministero per lo sviluppo economico. Oltre ai contributi per investimenti, concessi nell'ambito generale del sostegno alle attività economiche previsto dalla Provincia, vi sono anche contributi destinati appositamente al sostegno dei media, finalizzati quindi a garantire la pluralità del panorama informativo. La relativa graduatoria è stata predisposta dal Comitato per la prima volta nel 2014, perché la legge (che ha ammesso al sostegno anche i media online), ha cominciato a operare proprio nel 2014, accompagnata da un ricorso

diesem Jahr das Förderungsgesetz reformieren. Im Unterschied zum Staat berücksichtigt das Land Südtirol bei der Förderung der Medien auch deren Verbreitung. Wer mehr Leser, Hörer oder Seher erreicht, erhält mehr Fördergelder. Für den Kommunikationsbeirat brachte das neue Gesetz zur Medienförderung einen erheblichen zusätzlichen Arbeitsaufwand mit sich. Die Gesuche bzw. deren Angaben mussten überprüft werden und das Punktesystem für die einzelnen Förderkriterien angewandt werden.

alla Corte costituzionale e da un'ulteriore azione promossa presso il Tribunale di Bolzano. I contributi saranno liquidati solo nel corso del 2015, e durante quest'anno la Giunta provinciale riformerà la legge sul sostegno ai media estendendola in parte ai mezzi di comunicazione a stampa. A differenza dello Stato, la Provincia di Bolzano nel concedere contributi ai media prende in considerazione anche la diffusione di cui godono. Chi raggiunge più lettori, ascoltatori o spettatori riceve più fondi. Con la nuova legge sul sostegno ai media il Comitato per le comunicazioni si è trovato a fronteggiare un notevole aumento del carico di lavoro. Le domande e i dati in esse contenuti hanno dovuto essere verificati, applicando poi il sistema a punti relativo ai singoli criteri di finanziamento.

Im Folgenden die Liste jener Medien, die 2014 um die erstmals vom Land ausgeschriebenen Beiträge angesucht haben. Es handelt sich hier um jene Medien, die von der Ausschreibung vorgegebene Mindeststandards erfüllen. Sie müssen z. B: eine Stammmannschaft von zwei fest angestellten MitarbeiterInnen besitzen, seit mindestens zwei Jahren tätig sein und eine Mindestanzahl von selbst erstellten Nachrichten bzw. Informationssendungen lokalen Inhalts publizieren. Die ansuchenden Medien beschäftigen insgesamt etwa 100 MitarbeiterInnen.

Si riporta di seguito l'elenco dei media che nel 2014 hanno fatto richiesta dei contributi banditi per la prima volta dalla Provincia. Si tratta di media che soddisfano i requisiti minimi indicati nel bando: ad es. devono avere uno staff base formato da due collaboratori stabilmente assunti, essere attivi da almeno due anni e pubblicare un numero minimo di notizie autoprodotte e di notiziari a contenuto locale. Complessivamente i media che hanno presentato domanda impiegano un centinaio tra collaboratrici e collaboratori.

Tabelle - Medienunternehmen, die 2014 beim Land Südtirol um Medienbeihilfen angesucht haben:

Art des Mediums	Anzahl
- Hörfunksender	19 (15 deutschsprachige, 2 italienische, 2 ladinische Sender)
- TV-Sender	2
- Online - Medien	2

Anmerkung: Jedes Medienunternehmen durfte nur in einem Medienbereich um Beihilfen ansuchen. Entweder für einen Online-Dienst oder für einen Radiosender bzw. TV-Sender.

In Südtirol kann mit einem TV-Sender oder Online-Nachrichtendienst ein Jahresumsatz von etwa 1,3 Millionen Euro erzielt werden. Aber der Durchschnitt der Umsätze von kommerziellen elektronischen Medien ist freilich tiefer: Er liegt bei 450.000 Euro. Die kleinsten Radio-Unternehmen erzielten in den letzten zwei Jahren einen Durchschnittsumsatz von etwa 50.000 Euro. Die 2014 eingereichten Gesuche um Beihilfen werden im laufenden Jahr ausbezahlt. Die Höhe der Beiträge stand bei Redaktionsschluss dieses Tätigkeitsberichts noch nicht fest.

Tabella - I media che hanno presentato domanda nel 2014 per l'attribuzione di contributi da parte della Provincia:

Tipologia	numero
- emittenti radio	19 (15 di lingua tedesca, 2 di lingua italiana, 2 di lingua ladina)
- emittenti TV	2
- media online	2

Nota: Ogni azienda poteva chiedere contributi in un solo settore mediatico, vale a dire per un servizio online o per un'emittente radiofonica o televisiva.

In Alto Adige con un'emittente televisiva o un servizio di notizie online si può raggiungere un fatturato annuo di circa 1,3 milioni di euro. Ma la media dei fatturati dei mezzi di comunicazione elettronici a carattere commerciale è ovviamente più bassa: 450.000 euro. Le aziende radiofoniche più piccole negli ultimi due anni hanno conseguito un fatturato medio pari a circa 50.000 euro. I contributi richiesti nel 2014 saranno erogati nell'anno corrente e alla data di stesura della presente relazione il loro importo non era ancora stato stabilito.

Was senden die privaten TV-Anstalten? Der Landesbeirat achtet auf Fairness und Vielfalt

Die bei privaten Fernsehsendern durchgeführten Stichproben des Landesbeirats für das Kommunikationswesen haben auch dieses Jahr keine Verstöße gegen die grundsätzlichen Richtlinien festgestellt, zu denen nicht nur die öffentlich-rechtliche Fernsehanstalt RAI verpflichtet ist, sondern auch die Gesamtheit der privaten Sender: Im Sinne einer fairen Information, des Schutzes der Hörer und einer Meinungsvielfalt.

Der Landesbeirat monitoriert im Auftrag und auf Kosten der staatlichen Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen Agcom einen deutschsprachigen und einen italienischsprachigen TV-Sender der Provinz Bozen. Das Monitoring hat sich laut Vorgabe der Aufsichtsbehörde auf folgende Beobachtungsfelder zu konzentrieren:

- **Kinder- und Jugendschutz:** Mit besonderer Strenge wird auf den Schutz der Jugendlichen in Hörfunk und Fernsehen geachtet. Es dürfen keine Inhalte gesendet werden, die die seelische und moralische Entwicklung von Kindern und Jugendlichen beeinträchtigen könnten. Sender, die den Jugendschutz missachten, werden von Staats- und Landesbeiträgen ausgeschlossen.
- **Zuschauerschutz:** Auch die Würde der Erwachsenen darf von den Medien nicht verletzt werden. Die Grundrechte der Personen über die berichtet wird sind jederzeit zu gewährleisten. Hetzerische Sendungen sind verboten, ebenso vulgäre Ausdrucksweisen und intolerante Verhaltensweisen, auch in Sportsendungen.
- **Wahrung der Grundsätze des Pluralismus:** Dieser Bereich ist unterteilt in einen soziokulturellen Pluralismus, der alle gesellschaftlich relevanten Gruppen berücksichtigt, und in einen spezifischen politisch-institutionellen Pluralismus. In diesem Falle geht es um die Gleichbehandlung aller politischen und institutionellen Vertreter der Gesellschaft.
- **Beschränkung der Werbung, deren Platzierung und Werbeverbote:** Werbung muss vor allem gekennzeichnet werden und darf eine bestimmte Sendedauer nicht überschreiten.

Werbung muss begrenzt und erkennbar sein.

Einzig bei der Beschränkung und Kennzeichnung von Werbeschaltungen sind der vom Beirat monitorierte italienische und der deutsche Fernsehsender in eini-

Che cosa trasmettono le emittenti televisive private? Il Comitato provinciale vigila sulla correttezza e sul pluralismo

Anche quest'anno i controlli a campione svolti dal Comitato provinciale per le comunicazioni sulle emittenti televisive private non hanno evidenziato alcuna violazione delle direttive fondamentali alle quali deve attenersi non soltanto la televisione pubblica RAI, ma anche la totalità delle emittenti private, al fine di assicurare una informazione corretta, la tutela degli ascoltatori e la molteplicità di opinioni.

Il Comitato provinciale monitora per conto e a spese dell'Autorità statale per le garanzie nelle comunicazioni Agcom un'emittente televisiva di lingua tedesca e una di lingua italiana della provincia di Bolzano. Secondo le indicazioni dell'Agcom il monitoraggio deve concentrarsi sui seguenti ambiti di osservazione:

- **Tutela dei minori:** La tutela dei minori in radio e in televisione è oggetto di controlli particolarmente rigorosi. Non è consentito trasmettere contenuti che possano pregiudicare lo sviluppo psichico e morale di bambini e ragazzi. Le emittenti che non osservano le disposizioni a tutela dei minori vengono escluse dai contributi statali e provinciali.
- **Tutela dei telespettatori:** I media devono rispettare anche la dignità degli adulti. Devono essere costantemente garantiti i diritti fondamentali delle persone su cui si diffondono notizie. Sono vietate trasmissioni che incitino all'odio così come espressioni volgari e atteggiamenti intolleranti, anche nelle trasmissioni sportive.
- **Garanzia dei principi del pluralismo:** In proposito si distingue tra un pluralismo socio-culturale, che interessa tutte le categorie socialmente rilevanti, e un pluralismo specificamente politico-istituzionale, che riguarda la parità di trattamento di tutti i rappresentanti politici e istituzionali della società.
- **Limitazioni e divieti in materia di pubblicità e della sua collocazione:** I messaggi pubblicitari devono essere connotati come tali e non devono essere trasmessi per un tempo superiore a una determinata durata.

La pubblicità deve essere limitata e riconoscibile

Solamente per quanto riguarda la limitazione e la chiara segnalazione delle interruzioni pubblicitarie le due emittenti televisive (una di lingua italiana e

gen wenigen Fällen an die Grenzen gegangen. Werbesendungen dürfen 25% der Sendezeit bzw. in Einzelfällen 27% nicht überschreiten.

una di lingua tedesca) monitorate dal Comitato in qualche raro caso hanno raggiunto i limiti previsti. I messaggi pubblicitari non possono superare il 25% del tempo di programmazione, in casi particolari il limite è del 27%.

Politik im Fernsehen: Unterschiedliche Gewichtungen. La politica in televisione: pesi diversi

Aus den mehrjährigen Stichproben über die politische Berichterstattung im lokalen Privatfernsehen kann man eine Tendenz ablesen, die zwar nicht repräsentativ ist, aber eine gängige Hypothese der Journalistik zu bestätigen scheint. Dass nämlich die Redaktionen Themen auf die Sendeliste setzen, die sie von besonderem Interesse für ihre Zuseher erachten. Gemünzt auf die politische Berichterstattung bedeutet dies, dass italienische Nachrichtensendungen ein größeres Spektrum an politischen Parteien zu Wort kommen lassen als die deutschen. Da das Parteienspektrum auf italienischer Seite bunter ist als auf deutscher, kommen folgerichtig mehr Parteien in den italienischen Informationssendungen vor als in deutschen. Auf deutscher Seite reduziert sich die Zahl der Parteien, über die berichtet wird, um Einiges. Die Redaktionen berichten tendenziell also mehr über jene Politiker, die die Sprache der Zuschauer sprechen. **Sicherlich im Bestreben, dem geforderten Pluralismus Genüge zu tun, berichteten im Beobachtungszeitraum von vier Wochen italienische Redakteure im Durchschnitt über acht bis neun Parteien, deutsche hingegen nur über drei bis vier politische Gruppierungen.**

Dai controlli a campione svolti nel corso degli anni sull'informazione politica nelle televisioni private locali emerge una tendenza che pur non potendo dirsi rappresentativa sembra confermare un'ipotesi corrente in materia di giornalismo, ossia che le redazioni mettono in palinsesto i temi che reputano di particolare interesse per i propri spettatori. Per quanto riguarda l'informazione politica questo significa che i notiziari italiani danno la parola a una gamma più vasta di partiti politici rispetto ai notiziari di lingua tedesca. Dal momento che il panorama politico italiano è più variegato anche la presenza dei partiti nelle trasmissioni di informazione in lingua italiana è più consistente che in quelle di lingua tedesca, dove il numero dei partiti oggetto dell'attività informativa è relativamente ridotto. Tendenzialmente, quindi, le redazioni informano in prevalenza riguardo a esponenti politici che parlano la lingua degli spettatori. **Sicuramente con l'intento di soddisfare i livelli di pluralismo richiesti, nel periodo di osservazione (quattro settimane) le redazioni italiane hanno riportato informazioni relative a una media di otto/nove partiti, per le redazioni di lingua tedesca la media è stata invece di soltanto tre/quattro gruppi politici.**

Die Geschlechter in Politik und Institutionen: Männer haben das Sagen.

I generi nella politica e nelle istituzioni: gli uomini fanno la parte del leone

Die Stichproben aus drei Jahren Monitoring fügen sich zu einem Bild, das die Geschlechterverteilung in Politik und Institutionen grob spiegelt: Mit Interview und Originalton kamen während der letzten drei Jahre männliche Entscheidungsträger und Politiker in deutschen Nachrichtensendungen mit einer Häufigkeit von 64% vor, in italienischen zu 71 %. Frauen wurden demzufolge von deutschen TV-Journalisten etwas öfter interviewt als von italienischen: Das Verhältnis liegt bei 36% zu 29%. Die Erhebung ist – wie erwähnt – nach streng statistischen Methoden nicht repräsentativ, aber trotzdem aussagekräftig. Sie ist Ausdruck des Umstands, dass mehr deutschsprachige Frauen in relevanten politischen Führungspositionen stehen als italienische.

I controlli a campione effettuati in tre anni di monitoraggio compongono un quadro che rispecchia approssimativamente la rappresentanza di genere nella politica e nelle istituzioni. Negli ultimi tre anni la frequenza di interviste e interventi che avevano per protagonisti amministratori e politici di sesso maschile era pari al 64% nei notiziari in lingua tedesca e al 71 in quelli di lingua italiana. Ciò significa che le donne sono state intervistate con una frequenza leggermente maggiore dai giornalisti televisivi tedeschi rispetto a quelli italiani: il rapporto è di 36% a 29%. L'indagine – come si è detto – non può considerarsi rappresentativa secondo metodi rigorosamente statistici, ma risulta comunque illuminante e rispecchia il fatto che nelle posizioni politiche di vertice le donne di lin-

gua tedesca sono più numerose di quelle di lingua italiana.

Par Condicio: zwei Anzeigen im Sinne des Gleichbehandlungsgesetzes in Vorwahlzeiten

Radio- und Fernsehjournalisten sind jederzeit verpflichtet, die Grundlinien ihrer Sendungen nach den Prinzipien des Pluralismus und der Meinungsvielfalt auszurichten. Aber im Wahlkampf werden die Zwänge durch das Gesetz Nr. 28/2000 („Par Condicio“) verschärft und auf die öffentliche Verwaltung und – in geringem Maße – auf Print- und Onlinemedien ausgedehnt. Dem Landesbeirat für das Kommunikationswesen obliegt es, über die Einhaltung der Par Condicio zu wachen und Verstöße durch Ausgleichsmaßnahmen reparieren zu lassen oder der staatlichen Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen zur Sanktionierung weiterzuleiten.

Europawahlen und zwei umkämpfte Referenden: Die Nerven der Parteien lagen blank.

Wenige Tage vor dem Urnengang zur Wahl des Europaparlaments im Mai ging im Kommunikationsbeirat eine Anzeige der Freiheitlichen Partei Südtirol ein. Beanstandet wurde eine Aussage des Moderators in der regionalen Nachrichtensendung TGR/RAI. Der Moderator hatte im TGR die Lage der Freiheitlichen Partei als desolat bezeichnet. Die Anzeige der Freiheitlichen wurde vom Beirat nicht berücksichtigt, weil eine journalistische Aussage im Rahmen einer Nachrichtensendung nicht unter die Par-Condicio-Bestimmungen fällt.

Vor dem Referendum zu einer Neutrassierung der Seilbahn auf den Brixner Hausberg Plose gingen die Wogen hoch. Die Fraktion der Gegner einer Verlängerung der Bahn befürchteten, von einer großangelegten Pressekampagne überrollt zu werden, Bürgermeister und Stadträte sondierten in Gesprächen mit dem Beirat, wie weit sie von den Par-Condicio-Bestimmungen geknebelt werden. 45 Tage vor einem Urnengang müssen öffentliche Verwaltungen nämlich ihre Kommunikationstätigkeit auf ein absolutes Mindestmaß einschränken (Art. 9 des Par-Condicio-Gesetzes Nr. 28/2000), um für die Regierenden an ihrer Spitze keinen bewussten oder unbewussten Vorteil zu schaffen.

Die Landtagsfraktion der Grünen hinterlegte wenige Tage vor dem Brixner Referendum beim Landesbeirat für das Kommunikationswesen eine Anzeige gegen Landtagspräsident Thomas Widmann. Dieser hatte

Par condicio: due denunce ai sensi della legge sulla parità di accesso all'informazione in periodo preelettorale

I giornalisti radiofonici e televisivi sono tenuti a impostare sempre le loro trasmissioni secondo i principi fondamentali del pluralismo e della molteplicità delle opinioni. Ma in campagna elettorale i vincoli previsti dalla legge n. 28/2000 („*par condicio*“) si inaspriscono, estendendosi anche alla pubblica amministrazione e – in misura ridotta – ai mezzi di informazione a stampa e online. Spetta al Comitato provinciale per le comunicazioni vigilare sul rispetto della *par condicio* e far sì che le violazioni siano sanate tramite misure compensative o siano deferite all'Autorità per le garanzie nelle comunicazioni che irroga le relative sanzioni.

Le elezioni europee e due discussi referendum: i partiti a nervi scoperti

Pochi giorni prima delle consultazioni per l'elezione del Parlamento europeo in maggio il Comitato per le comunicazioni ha ricevuto una denuncia del partito sudtirolese dei Freiheitlichen che contestava una affermazione del conduttore del notiziario regionale TGR/RAI, il quale nel corso della trasmissione aveva definito „desolata“ la situazione del partito dei Freiheitlichen. La denuncia non è stata presa in considerazione dal Comitato perché un'affermazione giornalistica all'interno di un notiziario non è soggetta alle norme sulla *par condicio*.

Alla vigilia del referendum sul nuovo tracciato della funivia sulla Plose, la montagna simbolo di Bressanone, l'atmosfera si è surriscaldata. Lo schieramento che si opponeva al prolungamento della funivia temeva di essere travolto da una campagna di stampa in grande stile. Il sindaco e gli assessori comunali hanno avuto colloqui esplorativi con il Comitato per capire in che misura sarebbero stati imbavagliati dalle norme sulla *par condicio*. Nei 45 giorni precedenti una consultazione elettorale le pubbliche amministrazioni devono infatti ridurre al minimo la propria attività di comunicazione (art. 9 della legge n. 28/2000 sulla *par condicio*) per non procurare consapevolmente o inconsapevolmente un vantaggio ai vertici di governo.

Pochi giorni prima del referendum brissinese il gruppo dei Verdi in Consiglio provinciale ha inoltrato al Comitato provinciale per le comunicazioni una denuncia contro il Presidente del Consiglio

wenige Tage vor der Abstimmung über die Kommunikationsmedien des Landtags einen Wahlauf Ruf verbreitet, in dem er ausdrücklich für eine Neutrassierung der Seilbahn eintrat. Nach der von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Aufforderung des Kommunikationsbeirats, den Fehltritt mit einer neuerlichen Presseaussendung einzugestehen und seine Parteinahme zu entkräften, beschloss die für Sanktionierungen zuständige Aufsichtsbehörde in Rom die Archivierung des Falls. Der Beirat und die Grünen im Landtag informierten in getrennten Presseaussendungen die Öffentlichkeit über den drastischen Fall von Verletzung der Par-Condicio.

Der glimpfliche Ausgang des Verfahrens war nicht zuletzt durch den Umstand begünstigt, dass der Wahlauf Ruf Widmanns das Ergebnis des Referendums in Brixen anscheinend nicht beeinflusst hat: Die Befürworter der Bahnverlängerung verloren das Referendum.

Wahlverhalten: Pressekampagnen wirkungslos?

Das Referendum in Brixen kann als Lehrstück über den vermeintlichen Einfluss der Presse auf den Wählerwillen gewertet werden. Eine bespiellose Pressekampagne für die Verlängerung der Seilbahntrasse hat in der Tat und erstaunlicherweise nicht die vom Verleger erhoffte Wirkung gezeigt. Trotz einer Flut von ganzzeitigen Artikeln, die in den Tagen vor der Wahl veröffentlicht wurden (einschließlich des Wahltags selbst), stimmte eine Mehrheit der Brixner gegen die Seilbahnverlängerung. An dieser Stelle muss vermerkt werden, dass das Par-Condicio-Gesetz bei der Presse nicht zur Anwendung kommt, sodass die Kommunikationsbeiräte nicht intervenieren können. Aber gerade der Umstand, dass die Kampagne ihr Ziel verfehlt hat macht deutlich, dass die Rufe nach einer Reform des Par-Condicio-Gesetzes eine gewisse Berechtigung haben. Es ist voller Grauzonen, die eine einheitliche Interpretation erschweren und andererseits für Rundfunk und Fernsehen sehr restriktiv, während die Presse keiner Einschränkung unterliegt.

provinciale Thomas Widmann, che pochi giorni prima della votazione aveva diffuso attraverso i mezzi di comunicazione del Consiglio provinciale un appello elettorale in cui prendeva espressamente posizione in favore di un nuovo tracciato della funivia. A seguito dell'intimazione, impartita dal Comitato per le comunicazioni come previsto dalle disposizioni in materia, ad ammettere il passo falso con un nuovo comunicato stampa e a revocare la presa di posizione, l'Autorità statale per le garanzie nelle comunicazioni, competente per i procedimenti sanzionatori, ha deciso l'archiviazione del caso. Con distinti comunicati stampa il Comitato e il gruppo consiliare dei Verdi hanno informato l'opinione pubblica riguardo a questo caso di evidente violazione della *par condicio*.

L'esito relativamente indolore del caso è stato favorito non poco dal fatto che alla fine l'appello elettorale di Widmann non pare aver influenzato il risultato del referendum di Bressanone: i sostenitori del prolungamento della funivia hanno perso il referendum.

Comportamento elettorale: le campagne di stampa non hanno effetto?

Il referendum di Bressanone può essere considerato molto istruttivo riguardo alla presunta influenza della stampa sulla volontà degli elettori. Sorprendentemente una campagna di stampa senza precedenti a favore del prolungamento della funivia non ha avuto in realtà l'effetto sperato dall'editore. Nonostante la gran quantità di articoli a tutta pagina pubblicati nei giorni antecedenti la votazione (incluso il giorno della votazione stessa), la maggioranza dei brissinesi ha votato contro il prolungamento della funivia. Va detto in proposito che la legge sulla *par condicio* non si applica alla stampa, ragion per cui i Comitati per le comunicazioni non possono intervenire. Ma proprio il fatto che la campagna abbia fallito il suo scopo mostra come l'invocata riforma della legge sulla *par condicio* sia in qualche modo giustificata, poiché da un lato la legge contiene molte zone grigie che ostacolano un'interpretazione uniforme e dall'altro risulta molto restrittiva per la radio e la televisione, mentre la stampa non soggiace ad alcuna limitazione.

DIE SCHLICHTUNGSTÄTIGKEIT IM TELEFONSEKTOR

Die Durchführung des Schlichtungsversuches zwischen Betreibern von Telekommunikationsdiensten und ihren Nutzern stellt einen konstant wachsenden Aufgabenbereich für den Landesbeirat für das Kommunikationswesen dar und ist sicherlich eine der bürgerfreundlichsten Befugnisse des Landesbeirates, da sie allen Telefonnutzern (Privatpersonen, Betrieben und öffentlichen Ämtern) offen steht.

Der Schlichtungsversuch bietet der Bevölkerung die Möglichkeit, Probleme im Telefonbereich über ein rasches und vor allem unentgeltliches Schlichtungsverfahren zu behandeln.

Die Abwicklung der Schlichtungstätigkeit wurde von der Mitarbeiterin des Landesbeirates Silvia Pichler immer termingerecht und gewissenhaft durchgeführt.

Die **Schlichtung** im Telefonsektor:

- ist für den Bürger **unentgeltlich** und kann ohne Rechtsbeihilfe in Anspruch genommen werden.
- ist, vor einem Gang zu Gericht, **verpflichtend**.
- versucht, eine für beide Seiten annehmbare **Lösung** herbeizuführen.
- der/die **Schlichter/in** wird vom Landesbeirat für die Mediation bestellt und der Schlichtungsversuch findet direkt im Büro des Landesbeirates statt.
- der **Antrag** auf einen Schlichtungsversuch (Vordruck) kann mittels E-Mail, Fax oder Post bzw. direkt im Beiratsbüro gestellt werden.

Die stark zunehmende Anzahl der eingereichten Schlichtungsanträge ließ den Landesbeirat im Jahr 2014 die **bisherige Höchstzahl** von insgesamt **723 Schlichtungsfällen** registrieren.

Die Telefonkunden haben außerdem die Möglichkeit, im Falle von Unterbrechungen der Dienstleistung, Missbräuchen bzw. nicht ordnungsgemäßen Funktionsweisen des Dienstes, bei Einreichung des Schlichtungsansuchens oder im Laufe des Verfahrens einen Antrag für eine schnellstmögliche Aktivierung des Dienstes einzureichen. Damit wird die Telefongesellschaft aufgefordert, die **Erbringung des Dienstes** bis zum Abschluss des Schlichtungsverfahrens **wiederherzustellen**.

Im Jahr 2014 sind beim Landesbeirat **155** Anträge auf Dringlichkeitsmaßnahmen eingegangen.

LA CONCILIAZIONE NEL SETTORE TELEFONICO

Lo svolgimento del tentativo di conciliazione tra gli utenti e i gestori dei servizi di telecomunicazioni, rappresenta per il Comitato provinciale per le comunicazioni un ambito d'attività in costante crescita e si tratta sicuramente della funzione delegata più vicina ai cittadini, dato che ogni singolo utente (privato, impresa o ente pubblico) può usufruire del servizio.

Il tentativo di conciliazione offre agli utenti la possibilità di risolvere le controversie nel settore telefonico attraverso una procedura rapida e soprattutto completamente gratuita.

L'attività di conciliazione è stata gestita sempre in maniera tempestiva e soprattutto scrupolosa da parte della collaboratrice del Comitato Silvia Pichler.

La **conciliazione** nel settore telefonico:

- è **priva di costi** per il cittadino e può essere esperita anche senza assistenza legale.
- è **obbligatoria**, prima di poter ricorrere in qualsiasi sede giurisdizionale.
- ha come finalità il raggiungimento di un **accordo** tra le parti che le soddisfi entrambe.
- il **conciliatore** viene incaricato a svolgere la mediazione, la quale avviene direttamente negli uffici del Comitato.
- l'**istanza** di conciliazione può essere presentata tramite un modulo prestampato via e-mail, fax, tramite posta o direttamente presso gli uffici del Comitato.

Il forte incremento delle istanze di conciliazione presentate ha fatto registrare al Comitato nell'anno 2014 il **numero** – fino ad ora il **più alto** – di **723 controversie**.

Nei casi di sospensione del servizio e di altre forme di abuso o di scorretto funzionamento, gli utenti hanno inoltre la possibilità di presentare, contestualmente all'istanza di conciliazione o nel corso della procedura, una richiesta di provvedimento temporaneo ed urgente, finalizzata a **garantire la continuità dell'erogazione del servizio** fino alla conclusione del tentativo di conciliazione.

Nell'anno 2014 sono state presentate al Comitato provinciale **155** richieste per l'attivazione di pro-

Fast in allen Fällen konnte, zur Zufriedenheit der Telefonkunden, eine Wiederherstellung des Dienstes erreicht werden.

Im Vergleich zum Vorjahr stieg die Anzahl der Streitfälle um bemerkenswerte **31 %**. Es handelt sich, im Hinblick auf den niedrigen Personalstand des Beirates (2 Mitarbeiter in Vollzeit), um einen großen Mehraufwand an Arbeit, der zur Zeit noch zu bewältigen ist, aber in Zukunft nur mehr mit einer Personenaufstockung möglich sein kann, da statistisch gesehen ein jährlicher Zuwachs zu verzeichnen ist.

Der Personalstand des Landesbeirates für das Kommunikationswesen wurde 2011 auf zwei Einheiten erhöht. Im selben Jahr wurden insgesamt 297 Anträge bearbeitet. Bereits im darauffolgenden Jahr 2012 stiegen die eingegangenen Schlichtungsfälle (479) um **61 %**.

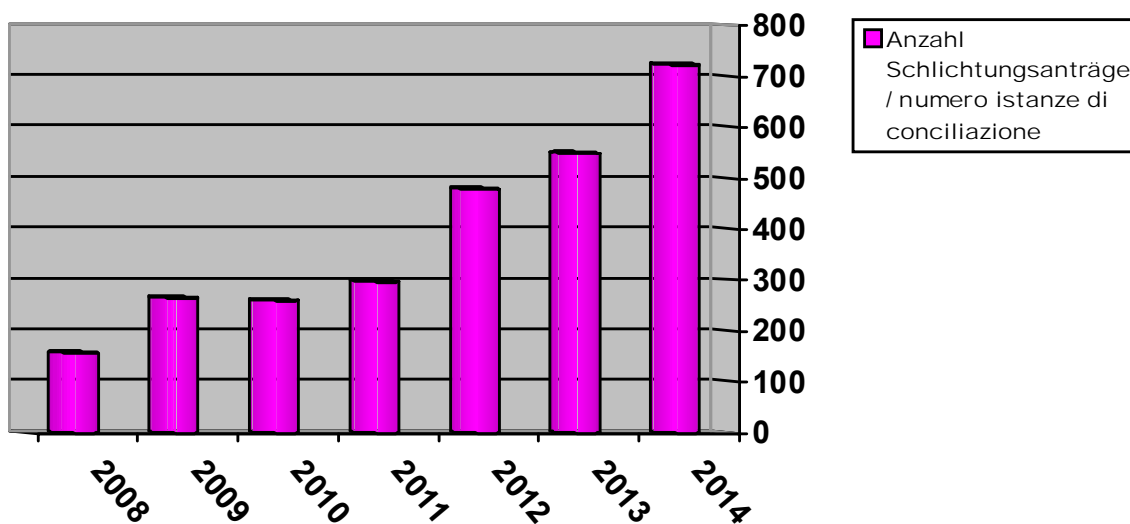
2014 stieg die jährliche Anzahl an Schlichtungsfälle – wie oben angegeben – sogar auf 723 (**2011 – 2014 = + 143 %**). Die personelle Ausstattung blieb jedoch unverändert. Für die Ausführung der Schlichtungsverhandlungen musste der Beirat auch für das Jahr 2014 einen externen Berater als Schlichter beauftragen.

cedure d'urgenza. Quasi tutte le richieste presentate agli utenti hanno avuto esito positivo, garantendo l'erogazione del servizio.

Rispetto all'anno precedente si è quindi verificato un aumento delle istanze pari al **31 %**. Tenendo conto dell'organico del Comitato (2 collaboratori a tempo pieno), si tratta di un significativo appesantimento del carico di lavoro, cui allo stato attuale la struttura riesce a far fronte, ma che in futuro potrà essere smaltito solamente attraverso l'assunzione di personale, dato che le statistiche mostrano un aumento annuale delle istanze di conciliazione.

La struttura del Comitato provinciale per le comunicazioni nel 2011 è stata alzata a due unità di personale. Nello stesso anno sono state presentate in totale 297 istanze. Già durante il seguente anno 2012 le controversie trattate (479) sono salite del **61 %**.

Nel 2014 il numero di istanze presentate annualmente – come già indicato sopra – è salito addirittura a 723 (**2011 – 2014 = + 143 %**). Il personale adibito all'attività di conciliazione è rimasto invece invariato. Per poter svolgere le udienze di conciliazione il Comitato provinciale ha dovuto incaricare un conciliatore esterno.



Die Schlichtungstätigkeit in barer Münze

Die Schlichtungstätigkeit beim Landesbeirat für Kommunikationswesen stellt für die Bevölkerung nicht nur in bürokratischer, sondern vor allem auch in finanzieller Hinsicht eine große Unterstützung dar.

Im abgelaufenen Jahr konnten im Rahmen der Schlichtungstätigkeit den Bürgerinnen und Bürgern

L'attività di conciliazione in cifre

L'attività di conciliazione presso il Comitato provinciale per le comunicazioni rappresenta per i cittadini un valido sostegno, non solo a livello burocratico, ma anche perché priva di costi.

Nell'anno trascorso l'attività di conciliazione ha portato ai cittadini un rimborso (tra storni di fatture

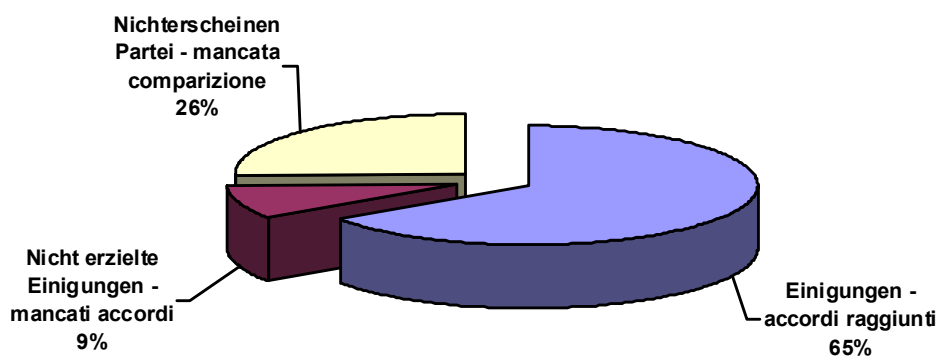
insgesamt **159.065,03 Euro** (in Form von Gutschriften, Schecks, Überweisungen und Akkreditierungen auf Sim-Karten) zurückerstattet werden.

2014 wurden während der Schlichtungsverhandlungen 192 Einigungen gefunden. Zudem wurden 232 sog. Vorschlichtungen erzielt. In diesen Fällen gelang durch eine rasche Vermittlung des Beirats eine Einigung noch vor dem anberaumten Schlichtungstermin. Man spricht von insgesamt **424 positiv ausgegangenen Schlichtungsfällen**. Nur in 59 bearbeiteten Fällen konnte keine Einigung erzielt werden, während bei 166 Schlichtungsverhandlungen eine oder gar beide Parteien nicht erschienen sind.

re, assegni, bonifici e accrediti su sim card) pari a **159.065,03 Euro**.

Nel 2014 i verbali di accordo redatti durante le udienze di conciliazione sono stati 192 ai quali bisogna aggiungere i 232 accordi transattivi pre-udienza, intervenuti tra le parti su impulso del Comitato ancor prima dell'incontro di conciliazione, per **un totale di esiti positivi pari a 424**. I verbali di mancato accordo ammontano a 59, mentre i mancati accordi per mancata comparizione di una o entrambe le parti in udienza sono stati 166.

Ausgang der Schlichtungsverfahren 2014



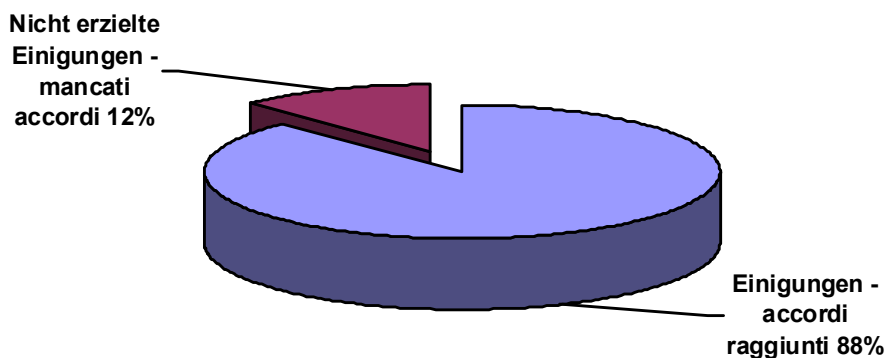
Esiti procedure conciliative 2014

Der Prozentsatz von 26 %, der sich auf das Nichterscheinen einer oder beider Parteien bezieht, ist neutral zu betrachten, da die Anwesenheit bei der Schlichtungsverhandlung für die Parteien **nicht obligatorisch** ist.

Wenn man hingegen nur die positiv bzw. negativ ausgegangenen Fälle heranzieht (siehe untenstehende Graphik), erreicht die **Einigungsquote 88 %**: ein für eine öffentliche Schlichtungsstelle durchaus hoch einzuschätzender Durchschnitt.

La percentuale del 26 %, riferita alla mancata comparizione del gestore o della controparte, è da considerare come un dato neutro, tenendo presente la **non obbligatorietà** della partecipazione alla conciliazione.

Se teniamo conto invece delle controversie che hanno avuto esito positivo e/negativo (vedi grafico successivo), la percentuale di **accordo raggiunto pari al 88%** assegna un primato difficilmente eguagliabile per un ente pubblico che si occupa di mediazione.



Die Streitfälle nach Telefonanbieter

Statistisch gesehen ist auch die Aufteilung der eingegangenen **Anträge nach Telefonanbieter** im Bereich der Schlichtungstätigkeit von Interesse.

Nachfolgende Graphik schildert die Anzahl der beim Landesbeirat eingegangenen Streitfälle pro Telefongesellschaft im Jahr 2014:

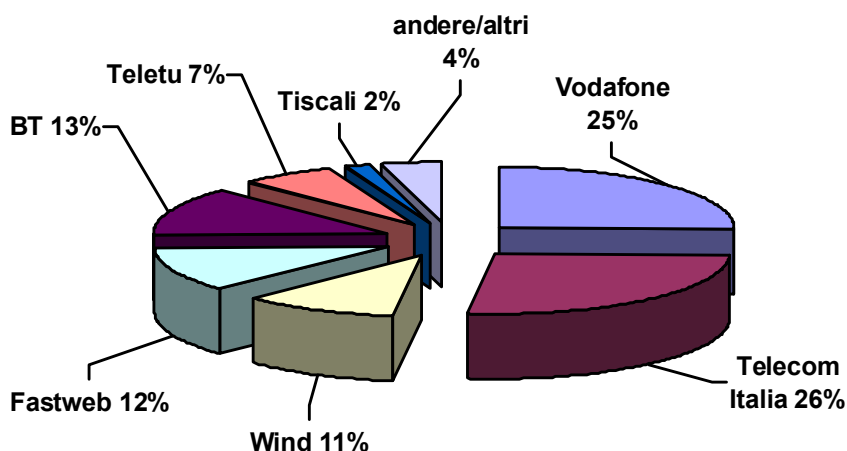
Le controversie suddivise per operatori

Molto interessante per l'attività di conciliazione risulta essere anche il numero di **istanze** presentate suddiviso **per operatori**.

Il seguente grafico quantifica le controversie trattate dal Comitato nel 2014 per ogni operatore:

Streitfälle in Südtirol – Fixtelefonanschlüsse

Controversie a livello locale - rete fissa

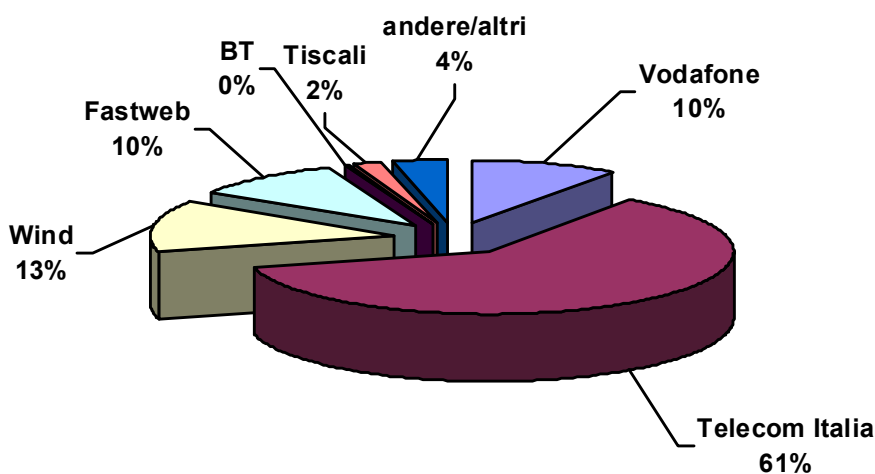


Italienweit sind die Marktanteile der Anbieter folgendermaßen aufgeteilt:

A livello nazionale le quote di mercato degli operatori sono suddivise come segue:

Marktanteile Italienweit - Fixtelefonanschlüsse

Quote di mercato a livello nazionale- rete fissa

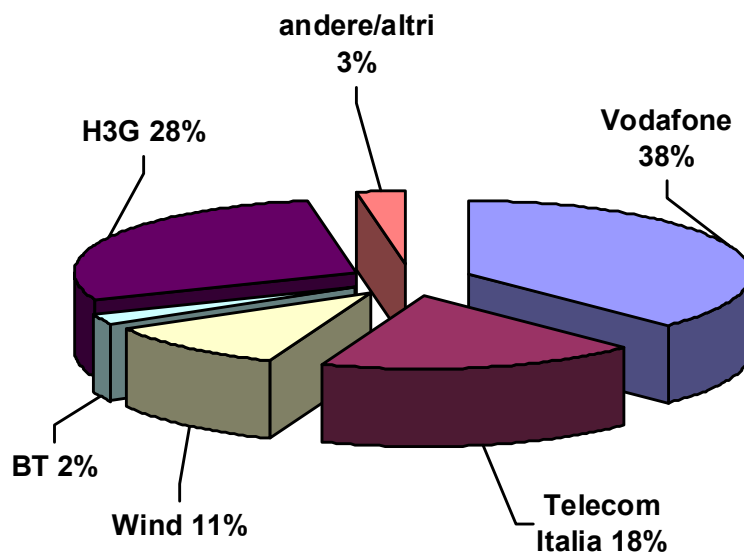


Und für das Mobiltelefon:

E per la telefonia mobile:

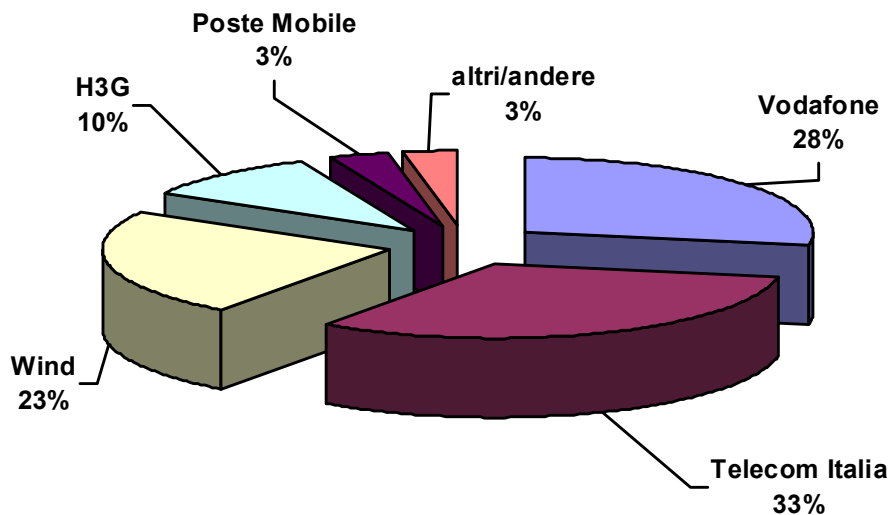
Streitfälle in Südtirol - Mobiltelefonanschlüsse

Controversie in Alto Adige - rete mobile



Marktanteile Italienweit - Mobiletelefonanschlüsse

Quote di mercato a livello nazionale - rete mobile

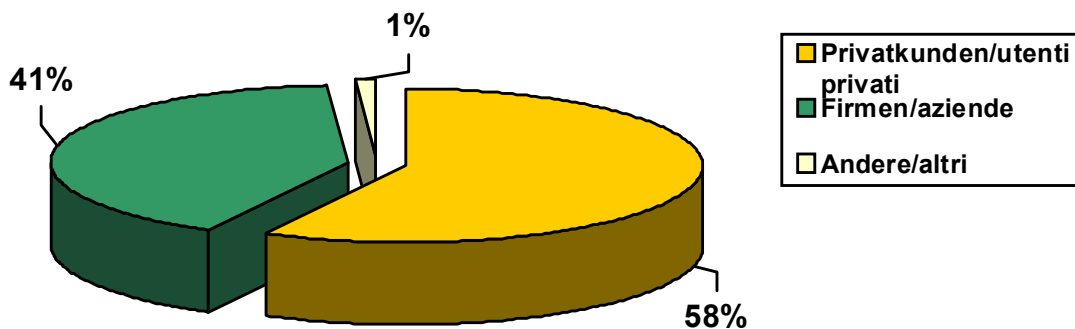


Vergleicht man die Streitfälle pro Anbieter mit deren Marktanteilen, so kristallisieren sich unterschiedliche Verhältnisse heraus. **Gemessen am großen Festnetz-Marktanteil des ehemaligen Monopolisten Telecom Italia kommt es mit diesem Anbieter zu wenigen Streitfällen.** Dagegen verzeichneten wir bei Vodafone und British Telecom ein hohes Streitpotential. Im Mobiltelefonsektor fielen bei den Anbietern H3G und Vodafone im Verhältnis die meisten Streitfälle an.

Confrontando le controversie riguardanti i singoli operatori con le rispettive quote di mercato si ottiene un quadro diversificato. **A fronte della notevole quota di mercato detenuta dall'ex-monopolista Telecom Italia in relazione alla rete fissa, tale operatore registra un basso numero di controversie, mentre nel caso di Vodafone e British Telecom abbiamo riscontrato un elevato potenziale di contenzioso.** Nel settore della telefonia mobile il maggior numero di controversie ha interessato in proporzione gli operatori H3G e Vodafone.

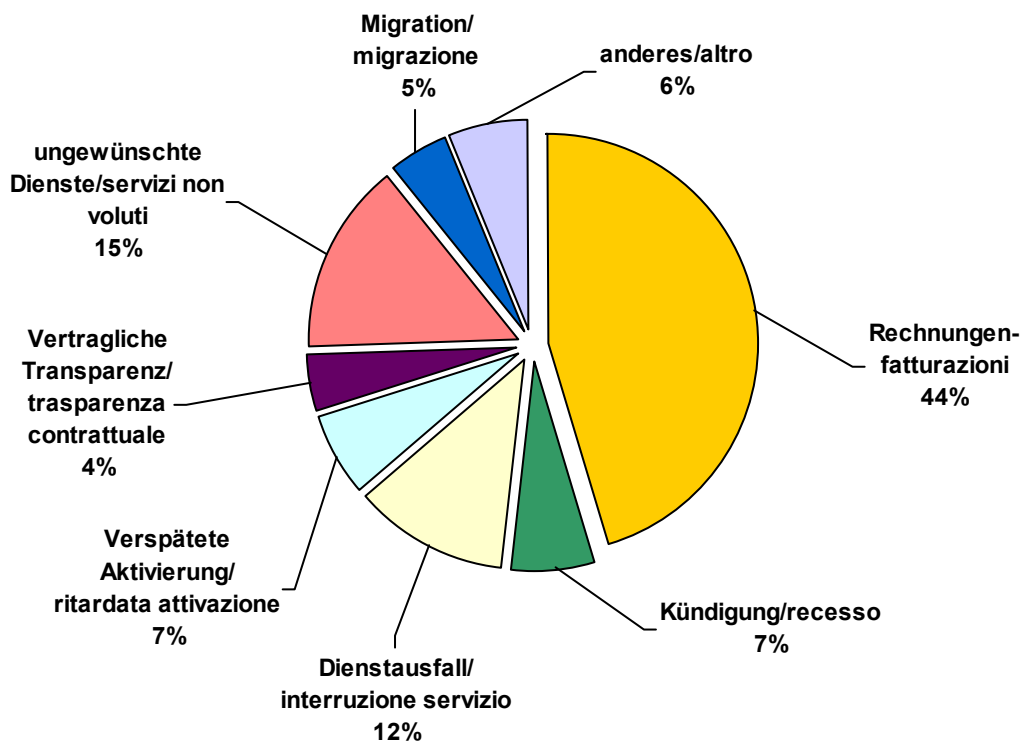
Schlichtungen im Telefonsektor – Typologie Antragsteller

Controversie nel settore telefonico – tipologia utenti



Schlichtungen im Telefonsektor – Typologie der Streitfälle

Controversie nel settore telefonico – tipologia di controversia



Italiener am öftesten mit ihren Telefonanbietern im Clinch

Frappierend ist ein Vergleich zwischen den zwei größten Volksgruppen im Land, den Deutschen und den Italienern. Die Häufigkeit, mit der deutsche und italienische Telefoniekunden Schlichtungsanträge beim Kommunikationsbeirat einreichen, könnte unterschiedlicher nicht sein. **Gemessen an ihrem Anteil an der Gesamtbevölkerung ziehen Italiener drei Mal so oft vor den Schlichter wie Deutsche.**

Über die Gründe für diesen signifikanten Unterschied in der Bereitschaft zu Streiteinlassungen kann nur spekuliert werden. Italiener scheinen kommunikativer zu sein als Deutsche. Und mit einer stärkeren Nutzung von Handy, Internet und Telefon steigt die Wahrscheinlichkeit der technischen Fehlleistungen. Da die Telefonieunternehmen hierzulande auch ihr Marketing fast ausschließlich auf Italienisch führen, sprechen deren Kampagnen – einschließlich des Telefonmarketings – sicherlich mehr Italiener an als Deutsche. Viel Kundenkontakt kann wiederum erhöhtes Potential an Missverständnissen bedeuten. Ein dritter Grund für das dreimal häufigere Schlichtungsaufkommen bei Italienern als bei Deutschen kann darin liegen, dass sehr viele Italiener in Bozen und Umgebung wohnen, was den Gang zum Kommunikationsbüro in Bozen erleichtert. Die Schlichtungen beim Kommunikationsbeirat finden nämlich ausschließlich in Bozen statt.

Entscheidung der Streitfälle im Telefonsektor (zweite Instanz)

Ebenso gewissenhaft und immer unter Beachtung der vorgegebenen Zeitfristen wurden – wie von einer weiteren delegierten Befugnis seit dem 1. Jänner 2012 vorgeschrieben – von dem zweiten Mitarbeiter des Landesbeirats, Mukesh Macchia, die Anträge zur Entscheidung in Streitfällen im Telefonsektor (zweite Instanz) bearbeitet. Insgesamt wurden im Laufe des Jahres 85 solche Anträge eingereicht und vom Landesbeirat auch innerhalb des Jahres abgeschlossen.

Die jeweiligen Entscheidungen, die unter Hinzuziehung der zwei Rechtsanwältinnen Dr. Michela Luciani und Dr. Sara Tonolli getroffen wurden, bewirkten eine Rückerstattung von insgesamt **100.919,31 Euro** an die betroffenen Telefonkunden.

Gli utenti italiani primeggiano nel contenzioso con gli operatori telefonici

Il confronto tra i due maggiori gruppi etnici della provincia, quello tedesco e quello italiano, è sbalorditivo. La frequenza con cui gli utenti telefonici di lingua tedesca e italiana presentano istanze di conciliazione al Comitato per le comunicazioni non potrebbe essere più diversa. **Considerando la loro incidenza sulla popolazione complessiva, gli italiani ricorrono alla conciliazione con una frequenza tre volte maggiore rispetto ai tedeschi.**

Riguardo alle cause di questa significativa differenza nella propensione al contenzioso si possono soltanto avanzare delle ipotesi. Gli italiani sembrano essere più comunicativi dei tedeschi. E un maggiore utilizzo di cellulare, internet e telefono aumenta la probabilità di disservizi tecnici. Poiché inoltre nel nostro territorio i gestori telefonici svolgono la propria attività di marketing quasi esclusivamente in italiano, le loro campagne – incluso il marketing telefonico – raggiungono sicuramente più gli italiani che i tedeschi, e un più frequente contatto con i clienti può essere a sua volta un'ulteriore fonte di malintesi. Un terzo motivo che giustifica un ricorso alla conciliazione da parte degli italiani tre volte più frequente rispetto ai tedeschi può risiedere nel fatto che buona parte degli italiani abita a Bolzano e dintorni e ha quindi maggiore facilità di accesso all'Ufficio per le comunicazioni di Bolzano. Le conciliazioni tramite il Comitato per le comunicazioni, infatti, si svolgono esclusivamente presso la sede di Bolzano.

Definizione delle controversie nel settore telefonico (seconda istanza)

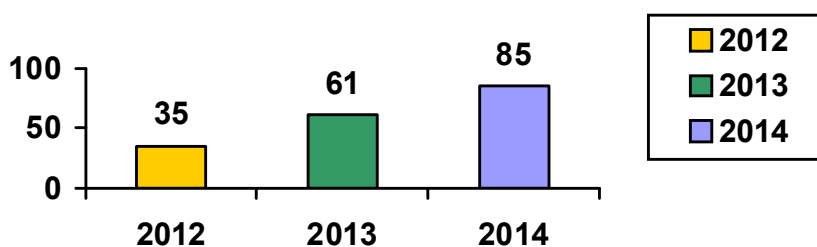
Le istanze di definizione delle controversie nel settore telefonico (un'ulteriore compito derivante da una nuova delega) sono state evase in modo ugualmente preciso e tempestivo dal collaboratore del Comitato Mukesh Macchia. Complessivamente nel corso dell'anno sono pervenute 85 istanze di definizione.

Le relative decisioni adottate anche con la consulenza delle avvocatessse dott.ssa Michela Luciani e dott.ssa Sara Tonolli, hanno portato ad un rimborso complessivo di **100.919,31 Euro**.

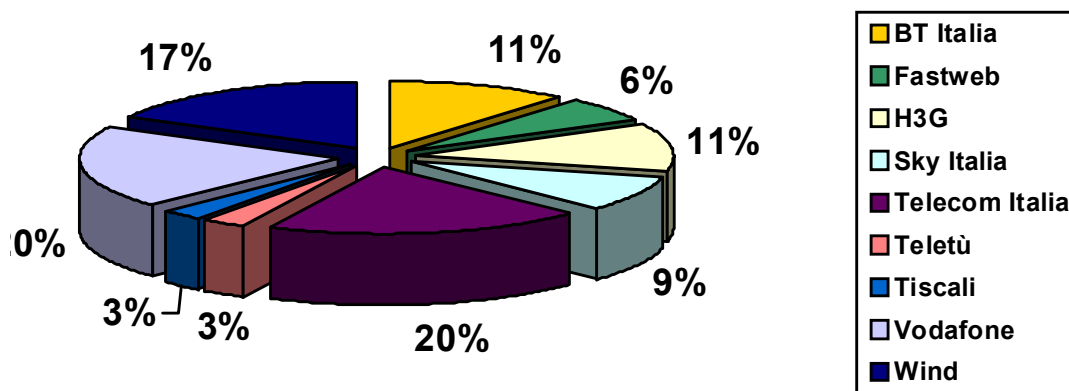
Insgesamt wurden also durch die Schlichtungstätigkeit und die Entscheidungstätigkeit in zweiter Instanz **259.984,34 Euro** den Telefonkunden zurückerstattet.

La somma totale dei rimborsi tra attività di conciliazione e definizione delle controversie, ammonta dunque a **259.984,34 Euro**.

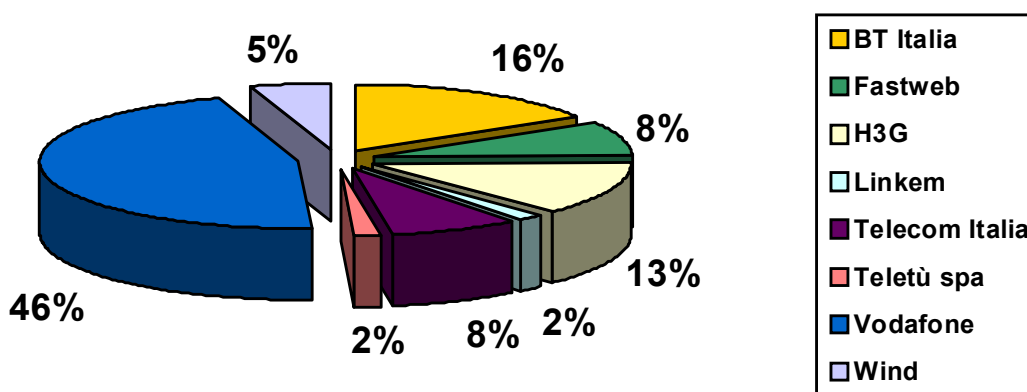
Eingegangene Entscheidungsanträge in den letzten drei Jahren
Istanze di definizione pervenute negli ultimi tre anni



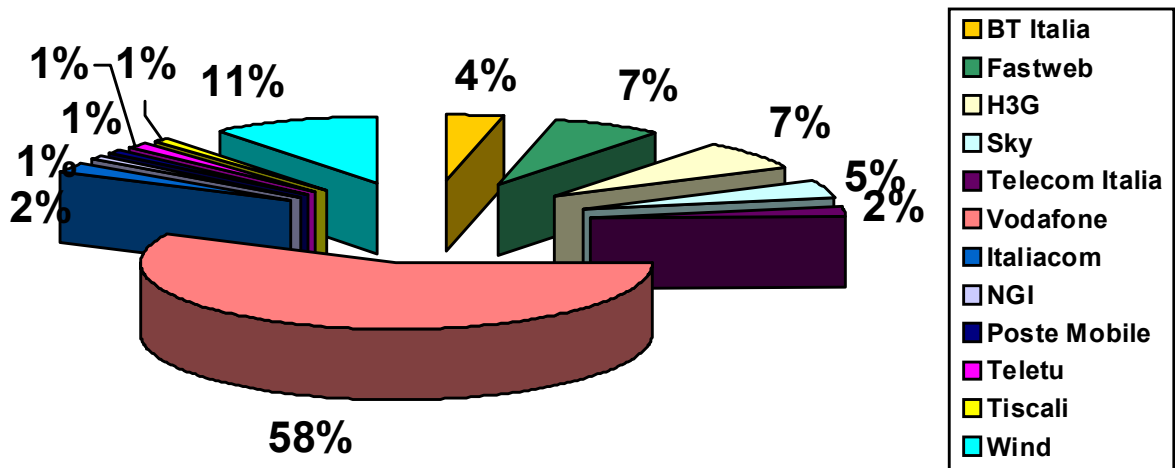
Eingegangene Entscheidungsanträge pro Telefongesellschaft 2012
Istanze presentate per operatore nel 2012



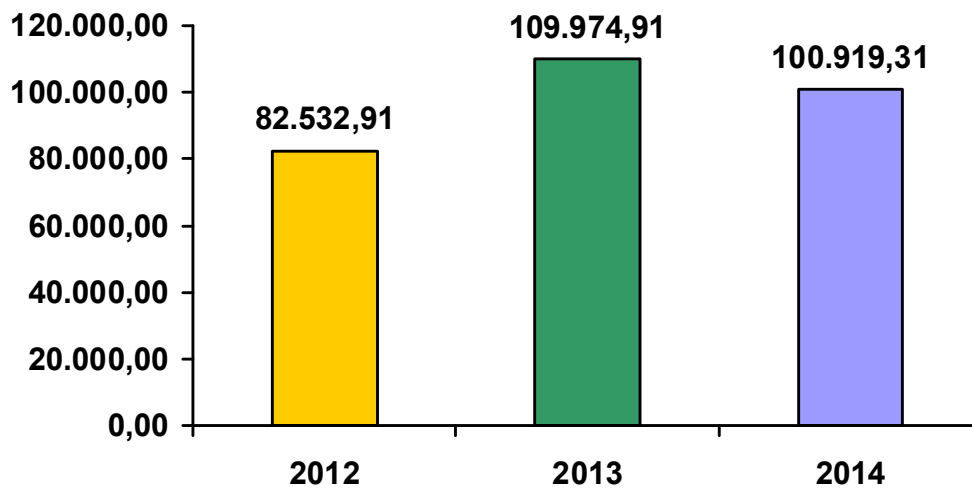
Eingegangene Entscheidungsanträge pro Telefongesellschaft 2013
Istanze di definizione presentate per operatore nel 2013



Eingegangene Entscheidungsanträge pro Telefongesellschaft 2014
Istanze di definizion presentate per operatore nel 2014



Rückerstattetes Geld an die Kunden in den letzten drei Jahren
Soldi restituiti agli utenti negli ultimi tre anni



Der Landesbeirat als beratendes Organ von Landtag und Landesregierung

Ein neues Medienförderungsgesetz wurde 2014 in Angriff genommen.

Der Kommunikationsbeirat war 2014 als beratendes Organ der Landesregierung insofern gefordert, als die Erarbeitung eines neuen Gesetzes zur allgemeinen Medienförderung in Angriff genommen wurde. Die Landesregierung will die Förderung auf zwei Säulen aufbauen: auf die Auszahlung finanzieller Beiträge und auf die Beauftragung der Medien mit institutioneller Kommunikation. Der Kommunikationsbeirat vertritt beim heiklen Thema Medienförderung zwei Grundsätze: Die Zuwendungen der Landesregierung an die Medien dürfen keine Abhängigkeiten erzeugen und sie sollten in erster Linie die Qualität und Vielfalt von Sendungen fördern.

Zusammenarbeit mit dem Kommunikationsbeirat von Trient

Während auf dem restlichen Staatsgebiet die Beiräte bei den Regionen angesiedelt sind, verfügen die beiden autonomen Provinzen Trient und Bozen über zwei eigene Beiräte. Mit dem Trientner Kommunikationsbeirat (comitato provinciale per le comunicazioni), der ebenfalls nach den Regionalrats- bzw. Landtagswahlen 2013 neu besetzt wurde, herrscht bestes Einvernehmen. Konkreter Ausdruck dieses Einvernehmens sind gegenseitige Absprachen der Aktivitäten und die Zusammenarbeit bei der Journalistenfortbildung. Da die Journalistenkammer regional organisiert ist, bietet sich ein gemeinsames Vorgehen mit dem Kommunikationsbeirat von Trient geradezu an.

Hochschulstipendien: Ein Ansporn zur Erforschung der Neuen Medien in Südtirol

Der Landesbeirat hat 2014 mit der Ausarbeitung von Kriterien für Stipendien für Doktoranden und Diplomanden an in- und ausländischen Universitäten begonnen. Die von Mehrsprachigkeit und Kleinstrukturiertheit geprägte Medienlandschaft ist ein interessantes Forschungsfeld und die Ergebnisse einschlägiger Forschungen können den Entscheidungsträgern in Sachen Medienpolitik von Nutzen sein.

Il Comitato provinciale quale organo consultivo del Consiglio e della Giunta provinciale

Nel 2014 è stata messa in cantiere una nuova legge sul sostegno ai media

Nel 2014 il Comitato per le comunicazioni è stato interpellato quale organo consultivo della Giunta provinciale in relazione alla stesura di una nuova legge sul sostegno ai media in generale, che la Giunta intende ridefinire secondo due pilastri: l'erogazione di contributi finanziari e il conferimento di incarichi ai media per quanto riguarda la comunicazione istituzionale. Rispetto al delicato tema del sostegno ai media il Comitato per le comunicazioni sostiene due principi: i finanziamenti destinati dalla Giunta provinciale ai media non possono generare situazioni di dipendenza e dovrebbero in primo luogo favorire la qualità e la varietà delle trasmissioni.

Collaborazione con il Comitato per le comunicazioni della Provincia di Trento

Mentre nel resto d'Italia i Comitati sono insediati presso le Regioni, le due Province autonome di Trento e di Bolzano dispongono di due Comitati distinti. Con il Comitato per le comunicazioni della Provincia di Trento, anch'esso rinnovato dopo le elezioni del Consiglio regionale e provinciale del 2013, l'intesa è ottimale e si traduce concretamente nella reciproca consultazione per definire le attività e nella collaborazione per quanto riguarda l'aggiornamento professionale dei giornalisti. Dal momento che l'Ordine dei giornalisti è organizzato su base regionale risulta oltremodo opportuna un'azione concordata con il Comitato per le comunicazioni della Provincia di Trento.

Borse di studio universitarie: un incentivo alla ricerca sui nuovi media in Alto Adige

Nel 2014 il Comitato provinciale ha iniziato a elaborare dei criteri per la concessione di borse di studio destinate a dottorandi e laureandi presso università nazionali ed estere. Il panorama mediatico locale caratterizzato da multilinguismo e piccole dimensioni rappresenta un interessante ambito di ricerca e i risultati di tali studi possono essere utili a chi è chiamato ad assumere decisioni in materia di politica dei media.

Thailändische Delegation informiert sich beim Kommunikationsbeirat über den Rundfunk in Italien

Eine auf den ersten Blick kurios anmutende Aufgabe kam im Herbst 2014 auf den Präsidenten des Beirats Roland Turk zu. Die Europäische Akademie Eurac und die Universität Passau ersuchten ihn, einer thailändischen Delegation Auskunft über die Authority für das Kommunikationswesen in Italien und Südtirol zu erteilen. Die zwei Dutzend Männer und Frauen aus Thailand gehörten der noch jungen National Broadcasting and Telecommunications Commission NBTC an, einer Authority nach Vorbild vieler anderer Staaten der Welt. Da beim Kommunikationsbeirat kein Saal vorhanden ist, der so viele Leute fassen könnte, wurde das in Englisch gehaltene Referat im Landtag vorgetragen. Dies bot nebenbei die willkommene Gelegenheit, die thailändischen Kommunikationsexperten über die Südtiroler Autonomie zu unterrichten.

Netiquette: Runder Tisch zeigt Wirkung

Besorgt wegen zunehmendem Rassenhass in Südtiroler Onlineforen, haben das Jugendnetzwerk „Praxis Intercultura“ und das Landesamt für Jugendarbeit im Spätherbst 2014 zu einem Runden Tisch geladen. Die Einladung der Jugendorganisation haben sehr viele Teilnehmer angenommen, darunter auch der Kommunikationsbeirat, aber allen voran die Chefredakteure der größten Presse- und Onlinemedien des Landes. Die Medienvertreter beklagten am Runden Tisch die Schwierigkeit, die Teilnehmer an Diskussionsforen und Kommentarseiten auf eine zivilisierte Ausdrucksweise und Umgangsform einzuschwören. Die Kontrolle der Einträge bzw. deren Löschungen im Falle von inakzeptablen Beiträgen erfordere einen unverhältnismäßig großen Arbeitseinsatz.

Zur Enthemmung der Kommentarschreiber trägt sicherlich die Anonymität bei, hinter der sie sich verstecken können. Hielte sich jeder an die Grundregeln der zivilisierten Diskussion, so könnte durchaus die Wahrung der Anonymität ihr Positives haben. Sie erlaubt eine ungezwungene Meinungsäußerung, ohne Angst vor Repressalien. Der Vertreter der Tageszeitung Alto Adige verwies darauf, anonyme Postings auf ihrem Internetauftritt nicht selten wertvolle Hinweise enthielten: auf Missstände etwa, denen die Journalisten nachgehen können.

Konkretes Ergebnis des Runden Tisches zur Eti-

Delegazione thailandese in visita al Comitato per le comunicazioni per conoscere il sistema radiotelevisivo italiano

Nell'autunno 2014 il Presidente del Comitato, Roland Turk, è stato investito di un compito a prima vista piuttosto insolito, avendo ricevuto dall'Accademia Europea Eurac e dall'Università di Passau la richiesta di fornire informazioni sull'Authority per le comunicazioni in Italia e in Alto Adige a una delegazione thailandese formata da oltre venti tra uomini e donne in rappresentanza della neocostituita National Broadcasting and Telecommunications Commission NBTC, una authority ispirata a quelle esistenti in molti altri Stati del mondo. Poiché il Comitato per le comunicazioni non dispone di una sala in grado di accogliere tante persone, la relazione in lingua inglese si è tenuta presso il Consiglio provinciale e con l'occasione si è avuto modo di illustrare agli esperti di comunicazione thailandesi anche le peculiarità dell'autonomia sudtirolese.

Netiquette: la tavola rotonda dà i suoi risultati

Preoccupati per la crescente diffusione di espressioni razziste nei forum online sudtirolesi, la rete di centri giovanili „Praxis Intercultura“ e l'Ufficio provinciale Servizio Giovani nel tardo autunno del 2014 hanno organizzato una tavola rotonda. L'invito dell'organizzazione giovanile è stato accolto da un gran numero di partecipanti, tra cui anche il Comitato per le comunicazioni, ma soprattutto dai caporedattori dei maggiori mezzi di informazione a stampa e online della provincia. Nel corso della tavola rotonda i rappresentanti dei media hanno lamentato la difficoltà di vincolare chi partecipa a forum di discussione e pagine di commento all'osservanza dei principi di civiltà nel modo di esprimersi e di rapportarsi, segnalando che il controllo degli interventi e la loro cancellazione in caso di contenuti inaccettabili richiedono un impegno sproporzionatamente gravoso.

A sciogliere i freni inibitori di chi scrive tali commenti contribuisce sicuramente l'anonimato dietro il quale può nascondersi. Se ciascuno si attenesse alle regole base della discussione civile la tutela dell'anonimato potrebbe avere indubbiamente un risvolto positivo, consentendo la libera espressione di opinioni senza timore di rappresaglie. Il rappresentante del quotidiano Alto Adige ha fatto presente come non di rado i messaggi anonimi postati sul suo sito contengano preziose indicazioni, ad esempio riguardo a situazioni problematiche su cui i giornalisti possono investigare.

kette in Online-Foren war die Änderung der „Netiquette“ beim Nachrichten-Portal stol. Aktuell werden auf stol nur mehr Kommentare gepostet, die mit vollem Namen und Ortsangabe versehen sind. „Als Schutz vor strafrechtlichen Schritten und vor Beleidigungen und Verleumdungen“ (stol: Netiquette). Der Kommunikationsbeirat hatte sich bereits im Vorfeld des Runden Tisches in einem Pressekommentar für die Klarnamenpflicht ausgesprochen.

Öffentlichkeitsarbeit: Ein Job in Zwangsjacke

Die Tätigkeiten des Kommunikationsbeirats sind für die Öffentlichkeit von beträchtlichem Interesse. Diesen Schluss legt das starke Interesse der Medien an den Presseausendungen des Beirats nahe. Bereits in den ersten drei Monaten nach Einsetzung des neuen Beirats konnte er zehn Medieninitiativen starten: Fernseh- und Radiointerviews sowie verschiedene Presseveröffentlichungen waren das Echo darauf. Zu seinem großen Leidwesen musste der Beirat aber die Pressearbeit alsbald einstellen, weil sich gezeigt hatte, dass nach jedem Medienbericht über die Schlichtungsstelle des Beirats für Telefonstreitigkeiten die entsprechenden Anfragen in die Höhe schnellten.

Angesichts des minimalen Personalstands von zwei Bediensteten kam der Beirat schweren Herzens zur Einsicht, dass jede Öffentlichkeitsarbeit vermieden werden muss, um die bereits überlasteten Mitarbeiter zu schonen. Ein unhaltbarer Zustand, der hoffentlich durch eine Aufstockung des Personals behoben wird, denn der für die Bevölkerung überaus nützliche Dienst der Schlichtungen im Telefonsektor sollte durch eine regelmäßige Bewerbung noch breiteren Kreisen zugänglich gemacht werden. Denn in einem immer härter umkämpften Telefonmarkt entwickeln sich immer neue Geschäftspraktiken, mit denen die Kunden oft nicht umgehen können und die deshalb zu immer mehr Divergenzen mit den Anbietern führen.

Kurse zur Medienbildung in Zusammenarbeit mit dem Amt für Film und Medien

2014 wurde ein bewährtes Gemeinschaftsprogramm zur Medienbildung fortgesetzt. Der fruchtbringenden

Un risultato concreto della tavola rotonda sul galateo nei forum online è stata la modifica della “netiquette” adottata dal portale informativo stol. Al momento su stol non vengono più postati commenti che non siano accompagnati dall’indicazione completa del nome e del luogo di residenza “per tutelarsi da azioni penali e da ingiurie o calunnie” (stol: Netiquette). Già prima della tavola rotonda il Comitato per le comunicazioni si era espresso in un comunicato stampa a favore dell’obbligo di indicare i nomi dei mittenti.

Relazioni pubbliche: lavorare con le mani legate

Le attività del Comitato per le comunicazioni sono di notevole interesse per l’opinione pubblica, come sembra dimostrare la grande attenzione dei media verso i comunicati stampa del Comitato. Già nei primi tre mesi successivi al suo insediamento il nuovo Comitato ha potuto avviare dieci iniziative di informazione ai media, che hanno portato a diverse interviste televisive e radiofoniche nonché a vari articoli sulla stampa. Ma ben presto, con grande rammarico, il Comitato ha dovuto interrompere la sua attività di comunicazione avendo constatato che dopo ogni intervento informativo diffuso dai media riguardo allo sportello di conciliazione attivato presso il Comitato per le controversie in materia di telefonia il numero delle istanze aumentava vertiginosamente.

A fronte di un organico ridotto al minimo (solo due dipendenti) il Comitato ha dovuto riconoscere a malincuore la necessità di evitare qualsiasi attività di relazioni pubbliche, per non sovraccaricare i collaboratori già oberati. Una situazione insostenibile, alla quale si auspica venga posto rimedio aumentando il personale a disposizione. Il servizio di conciliazione nel settore della telefonia, infatti, essendo estremamente utile per la popolazione, dovrebbe essere reso accessibile a una cerchia di utenti ancora più ampia tramite una regolare campagna di stampa, dal momento che in un mercato della telefonia sempre più agguerrito si sviluppano continuamente nuove pratiche commerciali che spesso gli utenti non sono in grado di fronteggiare correttamente, determinando quindi sempre più numerose divergenze con gli operatori.

Corsi di formazione mediatica in collaborazione con l’Ufficio Film e media

Nel 2014 è stato portato avanti un consolidato programma comunitario di formazione mediatica.

Zusammenarbeit mit dem Landesamt für Film und Medien ist es zu verdanken, dass während des Jahres eine Vielzahl an Kursen für Lehrpersonen, Multiplikatoren und Interessierte angeboten werden konnte, um die Medienkompetenz in der Bevölkerung, besonders aber bei den Kindern und Jugendlichen zu fördern (Siehe auch S. 7 f). In Absprache mit dem Kommunikationsbeirat veranstaltete das Amt für Medien Kurse zu folgenden Themen: Sicherer Umgang mit Internet - Sinnvoller Einsatz von Social Media für den Unterricht - Suchtpotential Handy, Internet und Computerspiel - Cybermobbing: ein ernstes Problem an den Schulen - Urheberrecht im Internet.

Sitzungen des Kommunikationsbeirats

Im Falle von Anzeigen wegen Verletzungen des Par-Condicio-Gesetzes, des Kinder- und Jugendschutzes, oder des Rechts auf Richtigstellung unwahrer Nachrichten tritt der Beirat zu Dringlichkeitsitzungen zusammen um die notwendigen Maßnahmen bzw. Entscheidungen zu treffen. Abgesehen von Dringlichkeitsfällen legt der Sitzungskalender etwa eine Beiratssitzung pro Monat fest, um die anfallenden Entscheidungen zu fällen.

Ein fester Bestandteil dieser Sitzungen ist die Entscheidung in Streitfällen des Telefonsektors. Es handelt sich um Fälle, die in den beiden vorherigen Schlichtungsinstanzen zu keiner Einigung geführt haben. Der Beirat entscheidet also in dritter Instanz. Seine Sentenzen sind ein gültiger Rechtstitel, der nur noch vor dem Verwaltungsgericht des Latium oder der ordentlichen Gerichtsbarkeit angefochten bzw. weiterverfolgt werden kann. Von den 723 Schlichtungsfällen, die der Beirat 2014 abwickelte, gelangten 18 bis in die erwähnte dritte Instanz, der Entscheidung durch die Beiratsmitglieder.

Last but not least dienen die Beiratssitzungen der Ausarbeitung des Tätigkeitsprogramms und der Beschlussfassung aller ihm obliegenden Maßnahmen wie die Überprüfung der Beitragsgesuche der Medien und die Kontrolle der Werbeausgaben öffentlicher Betriebe. 25 % ihrer Werbeausgaben müssen öffentliche Betriebe und Verwaltungen bei Rundfunkunternehmen tätigen. Die staatliche Vorgabe von 15 % wurde mit Landesgesetz Nr. 6 aus dem Jahr 2002 auf 25 % angehoben, um den privaten lokalen Rundfunk noch besser zu stützen.

Grazie alla proficua collaborazione con L'Ufficio provinciale Film e media durante l'anno è stato possibile offrire una grande varietà di corsi per docenti, moltiplicatori e interessati, al fine di promuovere la competenza mediatica della popolazione, e in particolare dei bambini e dei giovani (v. anche pag. 7 ss.). D'intesa con il Comitato per le comunicazioni l'Ufficio media ha organizzato corsi sui seguenti temi: Utilizzo sicuro di internet – Impiego mirato dei Social Media per la didattica – Rischio di dipendenza da cellulare, internet e videogiochi – Cybermobbing: un serio problema nelle scuole – Diritto d'autore in internet.

Sedute del Comitato per le comunicazioni

In caso di denunce per violazione della legge sulla *par condicio*, della tutela dei minori o del diritto alla rettifica di notizie non vere il Comitato si riunisce d'urgenza per deliberare e adottare i necessari provvedimenti. A parte i casi di urgenza il calendario delle sedute prevede orientativamente un appuntamento al mese per deliberare sulle questioni pendenti.

Una componente fissa di tali sedute è la definizione di controversie relative al settore della telefonia. Si tratta di casi in cui non è stato raggiunto un accordo nelle due precedenti istanze di conciliazione. Il Comitato decide quindi in terza istanza. Le sue sentenze costituiscono un valido titolo giuridico che può essere ulteriormente impugnato soltanto davanti al Tribunale amministrativo del Lazio o tramite ricorso alla giurisdizione ordinaria. Dei 723 casi di conciliazione trattati dal Comitato nel 2014, 18 sono arrivati fino alla suddetta terza istanza, ossia alla definizione collegiale da parte del Comitato stesso.

Infine, ma non marginalmente, nelle sedute del Comitato si procede a elaborare il programma di attività e a deliberare tutti i provvedimenti di competenza, tra cui l'esame delle domande di contributo dei media e il controllo delle spese pubblicitarie delle aziende pubbliche. Le aziende e le amministrazioni pubbliche devono infatti destinare il 25 % della propria spesa pubblicitaria alle emittenti radiotelevisive. La soglia del 15 % stabilita a livello statale è stata elevata al 25 % con legge provinciale n. 6/2002 per sostenere ancor meglio le emittenti private locali.

**RKA – Register der
Kommunikationsanbieter**
(Italienische Fassung aus der Broschüre des
Regionalbeirates Corecom Apulien)

Was ist das RKA?

Das Register der Kommunikationsanbieter (RKA) wurde mit Gesetz Nr. 249/1997 eingeführt. Es handelt sich um ein einheitliches Register, in dem alle Kommunikationsanbieter eingetragen sind, und das auf der Grundlage der seit 2. März 2009 geltenden Verordnung der Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen (Agcom) Nr. 666/08/CONS geführt wird.

Durch das RKA soll Transparenz und Offenlegung der Eigentumsverhältnisse sichergestellt werden, um die Anwendung der Bestimmungen gegen Medienkonzentration zu ermöglichen.

Wie erfolgt die Eintragung in das RKA?

Sämtliche Informationen zum RKA können unserer Website <http://www.kommunikationsbeirat-bz.org> in der dem RKA eigens gewidmeten Sektion entnommen werden.

Weitere Auskünfte erteilt unser Büro unter der Telefonnummer 0471/287188, Herr Mukesh Macchia.

Wer verwaltet das RKA?

Aufgrund des am 11. November 2011 von der Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen (Agcom) und dem Landesbeirat für das Kommunikationswesen unterzeichneten Abkommens betreffend die Ausübung der übertragenen Befugnisse im Bereich des Kommunikationswesens wurde letzterer mit der Führung des RKA beauftragt. Dem Landesbeirat für das Kommunikationswesen obliegen demnach im Landesgebiet folgende Aufgaben:

- Bearbeitung der Eintragungsgesuche und Überprüfung der erforderlichen Voraussetzungen;
- Aktualisierung des RKA anhand der vielseitigen Informationen, die die zur Eintragung verpflichteten Kommunikationsanbieter bereit stellen müssen, wie z. B. Eigentumsverhältnisse, eventuelle Beteiligungen an abhängigen oder verbundenen Gesellschaften laut Art. 2359 des Zivilgesetzbuchs bzw. Eigentumsübertragungen und Zeich-

**ROC – Registro degli operatori di
comunicazione**
(testo riportato dall'opuscolo del Corecom Puglia)

Cos'è il ROC

Il Registro degli Operatori di Comunicazione (ROC) è stato istituito con la legge n. 249 del 1997. Si tratta, in pratica di una vera e propria anagrafe degli operatori di comunicazione ed è gestito sulla base delle disposizioni contenute nel Regolamento approvato con delibera dell'Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni (AGCOM) n. 666/08/CONS, in vigore dal 2 marzo 2009.

Lo scopo del ROC è quello di garantire la trasparenza e la pubblicità degli assetti proprietari. Ciò consente l'applicazione delle norme sulla disciplina anticoncentrazione.

Come ci si iscrive al ROC

Tutte le informazioni riguardanti il ROC sono contenute nel nostro sito all'indirizzo <http://www.comprovcomunicazioni-bz.org> nella sezione dedicata al ROC.

Si può inoltre contattare l'ufficio al numero di telefono 0471/287188 e parlare direttamente con Mukesh Macchia.

Chi gestisce il ROC?

La convenzione per l'esercizio di funzioni delegate in tema di comunicazioni sottoscritta 11 novembre 2011 tra l'AGCOM ed il Co.re.com Bolzano ha delegato quest'ultimo la tenuta del ROC. Al Co.re.com Bolzano, nell'ambito del territorio regionale, sono stati, pertanto, attribuiti i compiti di:

- svolgere l'istruttoria dei procedimenti di iscrizione verificando l'esistenza dei requisiti richiesti;
- aggiornare il Registro mediante la gestione delle numerose informazioni fornite da tutti i soggetti tenuti all'iscrizione e riguardanti, ad esempio, assetti societari, eventuali partecipazioni di controllo o situazioni di collegamento di cui all'art. 2359 c.c., oppure trasferimenti di proprietà e sottoscrizioni rilevanti ai fini del ri-

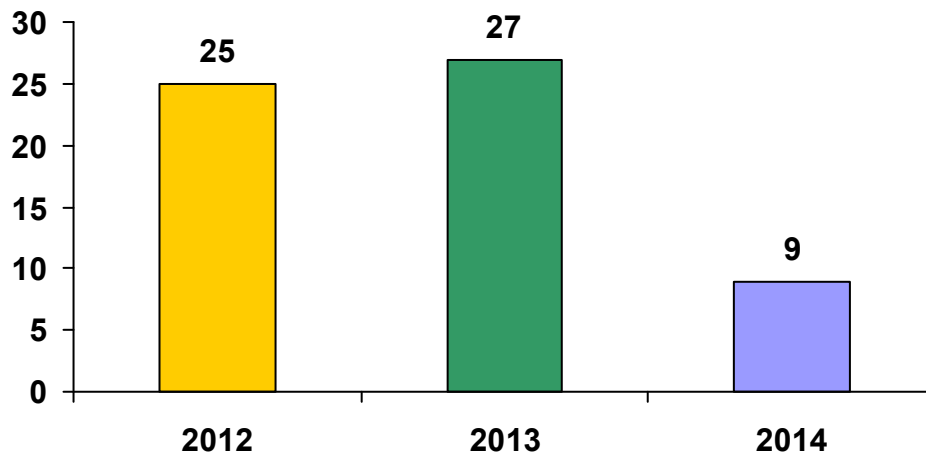
nungen, die für die Zwecke der Beachtung des Kartellrechts relevant sind;

- Ausstellung der von den Kommunikationsanbietern benötigten Eintragungsbestätigungen.

spetto nella normativa antitrust;

- rilasciare le certificazioni richieste dagli operatori attestanti la loro regolare iscrizione.

Anzahl der Neueinschreibungen in den letzten drei Jahren
Iscrizioni al ROC negli ultimi tre anni



**Einschreibungen im RKA nach Sparten
Iscrizioni ROC suddivise in categorie**

Operatori di rete (radiodiffusione televisiva in tecnica digitale)	2
Operatori di rete (altra tecnologia)	1
Fornitori SMAV-R (servizi lineari – radiodiffusione televisiva in tecnica digitale)	0
Radiodiffusione televisiva in tecnica analogica	10
Radiodiffusione sonora commerciale nazionale	11
Fornitori di servizi interattivi associati o di accesso condizionato	0
Produttori di programmi	79
Editoria (con almeno 5 giornalisti dipendenti da un anno)	62
Editoria elettronica (con almeno 5 giornalisti dipendenti da un anno)	5
Imprese fornitrici di servizi di comunicazione elettronica	12
Fornitori di contenuti radiofonici locali	10
Fornitore di contenuti televisivi o radiofonici a carattere comunitario in tecnica digitale	4
Sub concessionarie di pubblicità	1
Concessionarie di pubblicità sul web	0
Agenzie di stampa a rilevanza nazionale	0
Operatori di rete (radiodiffusione sonora in tecnica digitale)	2
Fornitori di contenuti (radiodiffusione televisiva in tecnica digitale)	6
Fornitori SMAV-R su altri mezzi o fornitori SMAV non lineari	2
Radiodiffusione televisiva e sonora a carattere comunitario	13
Radiodiffusione sonora commerciale locale	26
Concessionaria di pubblicità	4
Agenzie di stampa a carattere nazionale ex art. 27 della legge 416/81	1
Editoria (meno di 5 giornalisti dipendenti da un anno)	31
Editoria elettronica (meno di 5 giornalisti dipendenti da un anno)	20
Fornitore di contenuti radiofonici nazionali	2
Fornitori SMAV-R a diffusione satellitare (autorizzazione ex delibera n. 127/00/CONS)	2
Distributori di programmi	63
Fornitori SMAV-R (servizi lineari – radiodiffusione televisiva a carattere comunitario in tecnica digitale)	0
Concessionarie di pubblicità su altre piattaforme digitali fisse o mobili	0

Anmerkung: Einige Anbieter sind in mehreren Sparten tätig.

Nota: Alcuni operatori svolgono attività in varie categorie



ANLAGEN
ALLEGATI

Anlage Nr. 1:

Faltblatt über die in Zusammenarbeit mit dem Landesamt für audiovisuelle Medien organisierten Seminare

Anlage Nr. 2:

Tabelle – finanzielle Übersicht 2014

Anlage Nr. 3:

Aufteilung der Beiträge des Ministeriums für die lokalen privaten Sender

Allegato n. 1:

Pieghevole sui seminari organizzati in collaborazione con l'Ufficio provinciale per i media audiovisivi

Allegato n. 2:


tabella – rendicontazione economica 2014

Allegato n. 3:

riparto dei contributi del Ministero alle emittenti tv private locali

ANLAGE NR. 1

ALLEGATO N. 1



AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE


Kurse

Medienbildung

2014/2015

des Amtes für Film und Medien
Bozen, Andreas-Hofer-Str. 18
I-39100 Bozen

In Zusammenarbeit mit



Landesbeirat für Kommunikationswesen
Comitato provinciale per le comunicazioni
Consulta provinciala por les comunicazzions

Anmeldung über Internet:

kurse.medienbildung.it

Amte für Film und Medien
Andreas-Hofer-Straße 18
I-39100 Bozen

Tel. 0471 412915/412923
MO bis MI und FR:
8:30 – 12:00 / 14:30 – 16:30 Uhr
Do 8:30 – 13:00 / 14:00 – 17:30 Uhr

Mediendidaktik (Fortsetzung)

Der sichere Umgang mit dem Medium Internet

Dieses Internet bietet heute eine Vielzahl an Möglichkeiten zur Informationsbeschaffung und -austausch. Doch in wie weit werden meine Daten im Internet geschützt, oder werden sie für Werbung und sonstige Aktivitäten missbraucht? Was ist Data Mining und sind meine Daten überhaupt irgendwie geschützt? Was kann ich gegen Angriffe auf meine Daten tun? Woher kommen die Informationen, die ich im Internet und sozialen Netzwerken sehe? Wie kann ich meinen digitalen Fußabdruck im Internet kontrollieren und ggf. beeinflussen?

Referent: Christian Platzer (Fotograf) und EDV-Berater
Kursort: Bozen, EDV-Schule C-link, Sparkassestraße 6/5 (Kursnr.: 42-012)
Wann? Am Mi, 27.08.2014 von 09:00 bis 17:30 Uhr, 1 Treffen.
Empfohlen für: Lehrpersonen aller Schulstufen

Tablets: Einsatz, effiziente und sichere Nutzung

Tablet-Computer bohren die Schulen rund um den Globus! – Speziell bei Gruppenarbeiten, gemeinsamen Präsentationen oder Recherchen bieten sich diese bereits weit verbreiteten handlichen Geräte im Unterricht an. Wir belassen uns mit den wichtigsten Bedienmodi, überprüfen unsere Fertigkeiten in der Bedienung, lernen neue Möglichkeiten der Geräte und deren Einsatz im konkreten schulischen Bereich kennen. Das geschieht auf ausgewählten Tablets, die uns zur Verfügung gestellt werden. Wir werden Apps schon und ausprobieren. Nachfragen werden wir auch, wo es gilt. Vorsicht: warten zu lassen. Eigene Tablets bitte mitbringen!

Referent: Einar Albertini (Medienpädagoge, Toningenieur und Produzent von Radioprogrammen, EDV-Trainer)
Kursort: Bozen, Landhaus VII, A. Hofer-Str. 18 (Kursnr.: 42-014)
Wann? Am Do, 28.08.2014 von 09:00 bis 17:30 Uhr, 1 Treffen.
Empfohlen für: Lehrpersonen aller Schulstufen

Weblogs für die Schule

Weblogs waren ursprünglich analog einem Lochbuch auf Schülern auf einer Webseite geführt und damit öffentlich einsehbar. Fagobücher. Heute werden sie vielfältig eingesetzt. In der Schule eignen sich Weblogs auf Grund ihrer recht einfachen Handhabung u.a. gut zur Dokumentation von schulischen Aktivitäten, zur Präsentation und Diskussion von Schülerarbeiten (Gesprochen, Gedächtnis, ...), als Werkzeug für kooperatives Lernen sowie zur Aufgabendarstellung (z.B. mittels einer virtuellen Klassenzeitung). Im Workshop lernen die Teilnehmer/innen nach einer kurzen theoretischen Einführung den kundenorientierten Umgang mit dem kostenlosen Weblog-Tool Wordpress. Jeder Teilnehmer/Inn erstellt sein eigenes Weblog, passt es an die eigenen Bedürfnisse an, ändert das Layout und füllt es mit Inhalten. Der Workshop ist so konzipiert, dass Zeit für Fragen und individuelle Wünsche der Teilnehmer/innen bleibt.

Voraussetzungen: Jeder Teilnehmer/Inn muss über ein eigenes E-Mail-Konto verfügen, das während des Workshops abgerufen werden kann.

Referent: Regina Bachmaler (Lehrerin des Referats IT-Schulungen am Rechenzentrum der Universität Regensburg; Forschungsschwerpunkte: Chancen und Grenzen von E-Learning, Einsatz von Web 2.0 in Bildung und Lehre)
Kursort: Bozen, EDV-Schule C-link, Sparkassestraße 6/5 (Kursnr.: 42-015)
Wann? Am Do, 28.08.2014 von 09:00 bis 17:30 Uhr, 1 Treffen.
Empfohlen für: Lehrpersonen aller Schulstufen

Podcasts für die Schule

Podcasts sind eine Art Rundfunksendungen, die man im Internet als MP3-Datei heruntergeladen und anschließend mit jedem MP3-Player oder auf dem Computer hören kann. Grundsätzlich werden im Unterricht fertige Podcasts vorgespielt, z.B. können authentische Hörtexte im Fremdsprachenunterricht eingesetzt werden. Daneben gibt es aber auch sinnvolle Möglichkeiten, in der Schule selbst Podcasts zu erstellen. Im ersten Teil des Workshops werden ausgewählte Podcasts erstellt, die sich gut für den schulischen Einsatz eignen, vorgestellt. Im zweiten Teil des Workshops lernen die Teilnehmer/innen, wie sie mit einfachen Mitteln mit Schülern/innen selbst Podcasts produzieren können. Der Workshop ist so konzipiert, dass Zeit für Fragen und individuelle Wünsche der Teilnehmer/innen bleibt. Mitzubringen: eigener USB-Stick

Referent: Regina Bachmaler (Lehrerin des Referats IT-Schulungen am Rechenzentrum der Universität Regensburg; Forschungsschwerpunkte: Chancen und Grenzen von E-Learning, Einsatz von Web 2.0 in Bildung und Lehre)

Kursort: Bozen, EDV-Schule C-link, Sparkassestraße 6/5 (Kursnr.: 42-016)
Wann? Am Fr, 29.08.2014 von 09:00 bis 17:30 Uhr, 1 Treffen.
Empfohlen für: Lehrpersonen aller Schulstufen

FIT für KIT (Mittelschule)

Tagesseminar – Vertiefende Kenntnisse in Windows, Grundkenntnisse in Excel und digitaler Fotografie und Bildbearbeitung; Vertiefende Kenntnisse in Word und Powerpoint; Internet-Recherchen, z.B. Wikipedia; Kommunikation; E-Mail und Chatting; Datensicherheit; Möglichkeiten der Zusammenarbeit im Internet.

Referent: Mag. Barbara Misslinger (Langjährige Erfahrung als EDV Referentin, v.a. im Bereich Textverarbeitung, Internet und Bildbearbeitung; Angestellte der Firma C-Link in Bozen, die sich auf Weiterbildung im EDV Bereich spezialisiert hat.)
Kursort: Bozen, EDV-Schule C-link, Sparkassestraße 6/5 (Kursnr.: 42-013)
Wann? Am Fr, 29.08.2014 von 09:00 bis 17:30 Uhr, 1 Treffen.
Empfohlen für: Lehrpersonen der Mittelschule

Multimedia und Technik

Wir gestalten einen Trickfilm

Mit den einfachsten Mitteln zu beeindruckenden Film-Ergebnissen! – Alle Schritte von der Idee zum fertigen Film werden anhand praktischer Beispiele vorgeführt, ebenso verschiedene Wege in der Trickfilmproduktion. Mehrere separat betreute Arbeitsteams garantieren viel Übungspraxis.

Voraussetzungen: Grundkenntnisse am Computer.
Didaktisches Team: Konrad Falner / Alexander Weth (Sachbearbeiter im Bereich Medientechnik am Amt für Film und Medien, Begleitung und Betreuung vieler Video-Projekte.)
Kursort: Bozen, Landhaus VII, A. Hofer-Str. 18 (Kursnr.: 42-003)
Wann? Di, 19.08.2014 – Mi, 20.08.2014, jew. von 09:00 – 17:30 Uhr, 2 Treffen.
Empfohlen für: Lehrpersonen aller Schulstufen

Digitale Fotografie für die Schule

Arbeiten mit der digitalen Fotokamera und Nachbearbeitung der Bilder. – Die digitale Fotografie eröffnet viele Möglichkeiten für Dokumentationen und Projektarbeit. Geboten werden eine Einführung in das Arbeiten mit einer digitalen Fotokamera, Nachbearbeitung mit entsprechender Software (z. B. Fehlerkorrektur, Bildmanipulation), Präsentation der Fotos und Ausgabe in verschiedener Form (CD, Diashow ...). Beispiele für den Einsatz in der Praxis mit vielen nützlichen Tipps.

Referent: Christian Platzer (Fotograf und EDV-Berater)
Kursort: Bozen, EDV-Schule C-link, Sparkassestraße 6/5 (Kursnr.: 42-009)
Wann? Am Mo, 25.08.2014 von 09:00 bis 17:30 Uhr, 1 Treffen.
Empfohlen für: Lehrpersonen aller Schulstufen

Wirkungsvolles Präsentieren

Microsoft Powerpoint ist eine wunderbare Software mit tollen Möglichkeiten, durch gezielte Lernziele das eigene Fachwissen dem Lernenden schmackhaft zu machen. Im Seminar lernen Sie unter anderem Möglichkeiten kennen, die didaktischen Anmerkungen von Powerpoint kombiniert mit ihrer persönlichen Rhetorik überzeugend für Ihren Unterricht einzusetzen. Außerdem werden die neuesten Trends in Powerpoint-Präsentationen anhand von praktischen Beispielen besprochen und ausprobiert. Überdies lernen Sie alternative Präsentationswerkzeuge kennen.

Voraussetzungen: Grundkenntnisse mit Microsoft Powerpoint, sicherer Umgang mit einem Internetbrowser, Mitzubringen: USB-Stick

Referent: Steffen Kotschneider (EDV-Berufsschullehrer, Experte in den Bereichen E-Learning, Social Media, Cloudcomputing, Schriftverkehr, Büroschwärze, Präsentations-techniken, Kommunikationsstrukturen und Urheberrecht.)
Kursort: Bozen, EDV-Schule C-link, Sparkassestraße 6/5 (Kursnr.: 42-019)
Wann? Am Di, 26.10.2014 von 09:00 bis 17:30 Uhr, 1 Treffen.
Empfohlen für: Lehrpersonen aller Schulstufen

Medienanalyse, Reflexion

'Putin-Versteh' oder 'Amerika-Freund'? Der Ukraine-Konflikt spaltet die Gemüter

Der Kampf um die Ukraine thematisiert nicht nur naheliegender Weise russische von westlichen Medien, sondern spaltet auch den innermexikanischen Diskurs: Während die einen die Vereinigten oder russische Experten konsolidieren für die Krise verantwortlich sind, während andere die Ukraine als Opfer der russischen Aggression darstellen. Die Streit um die Ukraine setzt sich auch zwischen verschiedenen Lesarten der Geschichte auseinander. Kritik der Medieninstrumenten an überzogenen pro-westlichen Berichten schlagen Leitmedien im Kampf um die Deutungshegemonie historisch mit dem abwertenden Begriff 'Putinfeststeller' zurück.

Referent: Mag. Dr. Kurt Glitsch (Promovierter Historiker und Konfliktforscher; Forschungsschwerpunkte: Kosovo-Krieg, Jugoslawien-Krieg, Konfliktberichterstattung, Südost-Europa, EU/RAC, Brüsselstudien) (Kursart: 42-001)
Kursort: Bozen, EURAC, Dusseldorferstr. 1 (Kursart: 42-001)
Wann? Am Mo. 18.08.2014 von 09:00 bis 17:30 Uhr, 1 Treffen.
Empfohlen für: Lehrpersonen der Mittel- und Oberschule.

Open Education - Warum soll man in freie Bildung investieren?

Open Educational Resources, freie Bildungsinhalte oder Massive Open Online Courses (MOOCs) sind Schlagwörter, die nur um ein Haar in freie und offene Lern- und Lehrform überführt werden. Nur um ein Haar in freie und offene Lern- und Lehrform geht es darum, in der Welt von Open Education einzudringen. Nach einer historischen Einführung in die unterschiedlichen Aktivitäten werden praktische (interationale) Beispiele gezeigt und deren Hintergrund erklärt. Darüber hinaus wird auch in kleineren Übungen vor Ort mit den Teilnehmer:innen gearbeitet wie man selbst freie Bildungsressourcen findet, sie nutzt bzw. auch selbst erstellt.

Referent: Martin Borch (Dipl.-Ing. Dr.techn. Univ.-Doz., ist Abteilungsleiter der Abteilung Verwaltendes Lernen am Zentralen Informationsdienst der Technischen Universität Graz) und in dieser Funktion verantwortlich für sämtliche E-Learning-Systeme und Content, Weiter ist er Senior-Reseachter am Institut für Informationssysteme und Content-Medien zu den Themen E-Learning, Mobile Learning, Social Media, Open Educational Resources und Educational Data Mining. Dr. Borch hat zahlreiche Publikationen im Themenfeld, ist national und international in verschiedenen Gremien tätig und sein bekanntes Projekt ist das Lehrbuch für Lehren und Lernen mit Technologien, welches frei im Internet verfügbar ist.

Kursort: Bozen, EURAC, Dusseldorferstr. 1 (Kursart: 42-010)
Wann? Am Di. 26.08.2014 von 09:00 bis 17:30 Uhr, 1 Treffen.
Empfohlen für: Lehrpersonen aller Schulstufen

Integration

Insiders-Outsiders

Filme zur Förderung des Kulturreisendeblogs – Was bedeutet es heutzutage italienischer Staatsbürgerin zu sein? Wie wird man Teil der Südtiroler Gesellschaft? Was bedeutet es ausgeschlossen zu werden? Obwohl der kulturelle Pluralismus auch in den Südtiroler-Klassen beirächtig zunimmt, sind die meisten Student:innen noch nicht ausreichend über die vordringenden Migrationsnormen in Italien informiert. Der Oberbegriff 'insiders-Outsiders' über Migration, die in Südtirol aufgewachsen sind, kann die Erfahrung von weiter geteilt, die den Student:innen verteilten sollen, sich mit dem Thema der Ausgrenzung auseinandersetzen.

Ziel des Seminars ist es, die Lehrkräfte über den vielfältigen Gebrauch dieses medialen Werkzeuges im Unterricht zu informieren und ihnen einige Rollenprofile, die in Zusammenhang mit dem Film entwickelt wurden, vorzustellen.

Referent: Sarah Trevisolo (Sarah Trevisolo) ist als freiberufliche Kulturanthropologin im Museums- und Filmwesen tätig. Sie ist auch die Autorin des Films 'Insiders-Outsiders' (Kursart: Bozen, Landhaus VII, A.-Holer-Str. 18 (Kursart: 42-022)
Wann? Am Mo. 27.10.2014, von 09:00 bis 17:30 Uhr, 1 Treffen.
Empfohlen für: Lehrpersonen der Oberschule

Mediendidaktik

Sinnvoller Einsatz von Social Media für den Unterricht

Facebook, Twitter, Weblogs, Wikis & Co. Wie können uns Werkzeuge und Dienste des 'Massch-Med' (Social Media, Social Web, Web 2.0) als (Unterrichts-)Lehrer, Lernenden, Content creator und neue Möglichkeiten für die Unterrichtsgestaltung sowie die Kommunikation und Kollaboration mit Schüler:innen und Kolleg:innen ermöglichen? Wie können Schüler:innen Social Media als Recherchewerkzeug, als Materialerzeugnis und als Werkzeug für eigene Mediaprojekte sinnvoll nutzen? Um einen Überblick über die vielfältigen Möglichkeiten zu bekommen, lernen Sie in diesem Kurs ausgewählte Anwendungen kennen und praktisch einzusetzen. Die verwendeten Online-Dienste sind kostenlos verfügbar und erfordern über Ihren Webbrowser nur eine kleine Installation von Software am eigenen Rechner erforderlich.

Referent: MWag. Stefan Kautner (Psychologe und Kommunikationswissenschaftler; Akademisch ausgebildeter Seminarleiter und Trainer für Erwachsenenbildung, NLP-, Coach und NLP Master Practitioner; Inhaltliche Schwerpunkte sind sowohl Online-Kommunikation (didaktischer Einsatz von Social Media, persönliche Lernumgebungen) als auch Face-to-face-Kommunikation (Rhetorik-, Rede- und Präsentationstrainings), als Seine berufliche Tätigkeit über er als Lehrbeauftragter an Hochschulen (Universität Salzburg, Fachhochschule Salzburg, an Pädagogischen Hochschulen, u.a.) sowie als Lehrbeauftragter für diverse Hochschullehrer, Kongresse und Tagungen.)
Kursort: Bozen, EDV-Schule C-link, Sparkassestraße 6/5 (Kursart: 42-002)
Wann? Mo. 18.08.2014 - Di. 19.08.2014, jew. von 09:00 - 17:30 Uhr, 2 Treffen.
Empfohlen für: Lehrpersonen aller Schulstufen

Gemeinsam webbasiert arbeiten in der Schule

Sie lernen webbasierte Werkzeuge wie GoogleDocs und Outlook.com effizient und zielgerichtet für den Schulalltag einzusetzen. Schwerpunkt ist dabei das kollaborative Arbeiten von Feedbackforen, Tabellen und Präsentationen, Außerdem werden aktuelle Trends des Cloud-Computing aufgezeigt und besprochen.

Voraussetzungen: Sicherer Umgang mit einem Internetbrowser, - jeder Teilnehmer/Teilnehmerin sollte über ein eigenes E-Mail-Konto verfügen, das während des Workshops zugänglich werden kann. **Werkzeuge:** USB-Stick

Referent: Stefan Kotschieder (EDV-Beratschullieferer, Experte in den Bereichen E-Learning, Social Media, Cloudcomputing, Schriftverkehr, Bürosoftware, Präsentations-techniken, Kommunikationsstrukturen und Urheberrecht)
Kursort: Bozen, EDV-Schule C-link, Sparkassestraße 6/5 (Kursart: 42-004)
Wann? Am Mi. 20.08.2014 von 09:00 bis 17:30 Uhr, 1 Treffen.
Empfohlen für: Lehrpersonen aller Schulstufen

Geschichte online

Tagesseminar für Lehrpersonen der Geschichte – Virtuelle Museumsbesuche, Archivalien und digitalisierte Quellen zur Südtiroler und europäischen Geschichte, virtuelle Lernumgebungen zu den geschichtlichen Epochen, kompetenzorientierte Arbeitsblätter, Spiele mit historischem Hintergrund, im Internet findet sich vieles, was den Geschichtsunterricht lebendig macht und dem historisch interessierten Kleinschüler:innen ihre Fragen zum Thema Geschichte und Internet klären.

Referent: Dr. Walter Pöcher (Stabchef der Geschichte, Dozent für Didaktik der Geschichte an der Universität Innsbruck, Projektleiter für Geschichte und Politische Bildung am Bereich Innovation und Beratung, Publikationen zur Regionalgeschichte und zur Politischen Bildung).
Kursort: Bozen, EDV-Schule C-link, Sparkassestraße 6/5 (Kursart: 42-005)
Wann? Am Do. 21.08.2014 von 09:00 bis 17:30 Uhr, 1 Treffen.
Empfohlen für: Lehrpersonen der Mittel- und Oberschule

Weil ich OHNE nicht mehr kann ... Sind unsere Kinder süchtig nach Handy, Internet und Computerspiel?

Workshopseminar mit aktuellen Erhebungen aus Südtirol und Unterrichtsmethodik. — Auf der Halbtelle, beim Essen, beim Schlafen und sogar im Unterricht - Handy

und Internet sind immer öfter als Ersatz für die vielen Erwachsenen noch als futuristisches Szenario erscheint, ist für Kinder und Jugendliche eine Selbstverständlichkeit: Kommunikation erfolgt oft via SMS, Facebook, WhatsApp, was man nicht weiß, wird geguckt und Prozedur wird mit Spielern im Bildschirm vertrieben - jederzeit und allorts. Ein in der Schule vorgegebener abgrenzender Handy wird zum kommunikativen Supergau. Sind unsere Kinder online-abhängig geworden? Was kann die Schule tun?

Referent: Mag. Dr. Helmar Oberleitner (Medienpädagogische Schuldienst, Ex-Direktor an einer Neuen Mittelschule in Innsbruck, Lehrauftrag an der Univ. Innsbruck als pragmatisch orientierter Medienpädagoge)
Kursort: Bozen, Landhaus VII, A.-Holer-Str. 18 (Kursart: 42-008)
Wann? Am Do. 21.08.2014, von 09:00 bis 12:30 Uhr, 1 Treffen.
Empfohlen für: Lehrpersonen der Mittel- und Oberschule

Mobbing und Cybermobbing - Unterrichtsgestaltung mit Impulsmedien

Vorstellung von Impulsmedien des Amtes Film und Medien und Einsatzmöglichkeiten. — Mobbing ist eine weit verbreitete Ursache für Schularzt, Schulverlassen, Depressionen, Aggressionen, Anorexie und Selbstmorde. Handy und Internet bieten mit ihren Möglichkeiten, in kurzer Zeit vielen Teilnehmenden Texte, Bilder, Ton- und Filmaufnahmen zu übermitteln, auch die Gefahr für Belästigungen durch SMS, E-Mails, elektronisches Mobbing, Stalking und Verletzungen der Intimsphäre. Mobbing und Cybermobbing sind auch an unseren Schulen zu einem ernstem Problem geworden. Was kann die Schule tun? — Eine von mehreren Möglichkeiten, dieses Thema im Unterricht zu behandeln, ist der Einsatz von kurzen Impulsmedien, in einem abwechslungsreichen Workshop werden zum Einsatz dieser Medien im Unterricht vorgestellt.

Referent: Mag. Dr. Helmar Oberleitner (Medienpädagogische Schuldienst, Ex-Direktor an einer Neuen Mittelschule in Innsbruck, Lehrauftrag an der Univ. Innsbruck als pragmatisch orientierter Medienpädagoge.)
Kursort: Bozen, Landhaus VII, A.-Holer-Str. 18 (Kursart: 42-007)
Wann? Am Do. 21.08.2014 von 14:00 bis 17:30 Uhr, 1 Treffen.
Empfohlen für: Lehrpersonen der Mittel- und Oberschule

Urheberrecht im Unterricht mit Schwerpunkt Internet

Im Seminar lernen Sie Texte, Bilder und Videos gemäß dem geltenden Urheberrecht im Unterricht einzusetzen. Sie erstellen unter anderem ein eigenes Arbeitsblatt für den Unterricht, das urheberrechtlich korrekt ist. Außerdem werden die Trends zu Creative Commons-Lizenzen und zu Offenen Bildungsressourcen anhand von konkreten Beispielen besprochen (OER, Open Educational Resources).

Voraussetzungen: Sicherer Umgang mit einem Internetbrowser, - jeder Teilnehmer/Teilnehmerin sollte über ein eigenes E-Mail-Konto verfügen, das während des Workshops abgerufen werden kann.
Referent: Stefan Kotschieder (EDV-Beratschullieferer, Experte in den Bereichen E-Learning, Social Media, Cloudcomputing, Schriftverkehr, Bürosoftware, Präsentations-techniken, Kommunikationsstrukturen und Urheberrecht)
Kursort: Bozen, EDV-Schule C-link, Sparkassestraße 6/5 (Kursart: 42-008)
Wann? Am Fr. 22.08.2014 von 09:00 bis 17:30 Uhr, 1 Treffen.
Empfohlen für: Lehrpersonen aller Schulstufen

FIT für KIT (Grundschule)

Grundkenntnisse in Windows: Grundbegriffe, Fensterchok, Maus und Tastatur, Programme finden und schließen, Grundkenntnisse in Word: schreiben, ausbilden, speichern, markieren, formatieren, kopieren, 10-Finger-System, Zeichnen am Computer mit Paint: zeichnen und ausbilden, speichern, markieren, kopieren und einfügen, Grundkenntnisse in PowerPoint: Folien erstellen und bearbeiten, Bilder einfügen, Präsentieren von Folien, Internet-Recherchen: Verwenden von Suchmaschinen, verstehen was Suchmaschinen sind, mit Beispielen, Kommunikation: E-Mail - was das ist, und wie man es schreibt, Gefahren im Internet: persönliche Daten, Cybermobbing, chatten.

Referent: Mag. Barbara Misslinger (Langjährige Erfahrung als EDV Referentin, v.a. im Bereich Textverarbeitung, Internet und Bildbearbeitung; Angestellte der Firma C-Link in Bozen, die sich auf Weiterbildung im EDV Bereich spezialisiert hat.)
Kursort: Bozen, EDV-Schule C-link, Sparkassestraße 6/5 (Kursart: 42-011)
Wann? Am Mi. 27.08.2014 von 09:00 bis 17:30 Uhr, 1 Treffen.
Empfohlen für: Lehrpersonen der Grundschule

ANLAGE NR. 2

ALLEGATO N. 2

Finanzielle Übersicht – Kosten für die Ausübung eigener Befugnisse - 2014
Rendicontazione economica – spese per svolgimento attività proprie - 2014

EINGÄNGE (Tätigkeitsprogramm 2014) - ENTRATE (programma d'attività 2014)	
- finanzieller Beitrag des Landtages – contributi da parte del Consiglio provinciale	9.500,00 €
AUSGÄNGE - USCITE	
- Übersetzung ins Englische der ital. Reglementierung der Informationsmittel für Seminar thailändische Delegation - traduzione in lingua inglese della regolamentazione italiana dei mezzi d'informazione per seminario delegazione thailandese	412,36 €

Finanzielle Übersicht – Kosten für Ausübung der von AGCOM delegierten Befugnisse - 2014
Rendicontazione economica – spese per svolgimento attività delegate AGCOM - 2014

EINGÄNGE 2014 (Beitrag AGCOM) - ENTRATE 2014 (contributo AGCOM)	
- 19/02/2014, 1. Rate, 1°rata =	30.074,86 €
- 21/07/2014, 2. Rate, 2°rata =	30.074,86 €
+ Restbetrag Beitrag AGCOM 2013 - importo residuo contributo Agcom 2013 =	36.930,99 €
INSGESAMT - TOTALE 2014	97.080,71 €
AUSGÄNGE 2014 (Beitrag AGCOM) - USCITE 2014 (contributo AGCOM)	
- Monitoring lokale private TV-Sender - monitoraggio emittenti tv private locali =	9.150,00 €
- Beratervertrag für Schlichtungen im Telefonsektor - contratto di consulenza per conciliazioni nel settore telefonico =	11.528,92 €
- Beraterverträge für Entscheidungsbefugnis (Schlichtungstätigkeit) - contratti di consulenza per la definizione di controversie nel settore telefonico =	41.558,40 €
- Realisierung der deutschen Version des Informatikprogrammes RKA - realizzazione versione in lingua tedesca del programma ROC =	19.360,00 €
INSGESAMT - TOTALE 2014	81.597,32 €

ANLAGE NR. 3

ALLEGATO N. 3

RIPARTO MISE 2013 per REGIONI dei CONTRIBUTI ALLE EMITTENTI TV LOCALI e confronto CON ANNUALITA' PRECEDENTI

	RIPARTO 2013	RIPARTO 2012	RIPARTO 2011	Var. 2013/2012	Var. 2013/2011
ABRUZZO	€ 971.514,19	€ 1.076.087,48	€ 1.411.014,33	-10%	-31%
BASILICATA	€ 140.977,08	€ 97.876,58	€ 195.034,58	44%	-28%
BOLZANO	€ 239.346,64	€ 257.847,10	€ 297.520,47	-7%	-20%
CALABRIA	€ 1.305.109,72	€ 1.603.640,33	€ 2.121.409,90	-19%	-38%
CAMPANIA	€ 4.915.481,96	€ 6.949.637,13	€ 8.817.230,81	-29%	-44%
EMILIA ROMAGNA	€ 3.425.836,20	€ 3.697.278,25	€ 5.878.649,16	-7%	-42%
FRIULI VENEZIA GIULIA	€ 1.542.157,68	€ 1.891.513,43	€ 2.031.851,93	-18%	-24%
LAZIO	€ 3.097.691,72	€ 4.154.269,22	€ 5.513.044,36	-25%	-44%
LIGURIA	€ 1.623.942,70	€ 1.995.155,37	€ 2.676.498,76	-19%	-39%
LOMBARDIA	€ 7.393.728,93	€ 9.192.902,15	€ 12.338.984,17	-20%	-40%
MARCHE	€ 343.593,74	€ 769.022,32	€ 1.087.242,56	-55%	-68%
MOLISE	€ 690.930,50	€ 808.823,01	€ 942.762,16	-15%	-27%
PIEMONTE	€ 3.940.502,47	€ 5.103.798,56	€ 7.117.566,37	-23%	-45%
PUGLIA	€ 7.809.917,12	€ 9.876.489,96	€ 13.010.518,30	-21%	-40%
SARDEGNA	€ 1.518.192,20	€ 1.854.207,57	€ 2.752.155,10	-18%	-45%
SICILIA	€ 6.118.868,91	€ 7.746.927,47	€ 10.470.278,29	-21%	-42%
TOSCANA	€ 2.669.408,50	€ 3.564.224,27	€ 5.176.852,10	-25%	-48%
TRENTO	€ 464.142,27	€ 556.013,96	€ 715.381,44	-17%	-35%
UMBRIA	€ 823.891,77	€ 955.558,00	€ 1.111.691,96	-14%	-26%
VALLE D'AOSTA	€ 27.948,53	€ 35.826,81	€ 11.319,47	-22%	147%
VENETO	€ 7.851.820,12	€ 9.325.208,14	€ 12.252.324,76	-16%	-36%
TOTALE	€ 56.915.002,95	€ 71.512.307,11	€ 95.929.330,98	-20%	-41%

Elaborazione Corecom Puglia su dati decreti Ministero Sviluppo Economico

RIPARTO MISE 2013 in valori percentuali per REGIONI e confronto con ANNUALITÀ PRECEDENTI

	RIPARTO 2013			RIPARTO 2012			RIPARTO 2011		
VENETO	13,80%	PUGLIA	13,81%	PUGLIA	13,81%	PUGLIA	13,56%		
PUGLIA	13,72%	VENETO	13,04%	VENETO	13,04%	LOMBARDIA	12,86%		
LOMBARDIA	12,99%	LOMBARDIA	12,85%	LOMBARDIA	12,85%	VENETO	12,77%		
SICILIA	10,75%	SICILIA	10,83%	SICILIA	10,83%	SICILIA	10,91%		
CAMPANIA	8,64%	CAMPANIA	9,72%	CAMPANIA	9,72%	CAMPANIA	9,19%		
PIEMONTE	6,92%	PIEMONTE	7,14%	PIEMONTE	7,14%	PIEMONTE	7,42%		
EMILIA ROMAGNA	6,02%	LAZIO	5,81%	LAZIO	5,81%	EMILIA ROMAGNA	6,13%		
LAZIO	5,44%	EMILIA ROMAGNA	5,17%	EMILIA ROMAGNA	5,17%	LAZIO	5,75%		
TOSCANA	4,69%	TOSCANA	4,98%	TOSCANA	4,98%	TOSCANA	5,40%		
LIGURIA	2,85%	LIGURIA	2,79%	LIGURIA	2,79%	SARDEGNA	2,87%		
FRIULI VENEZIA GIULIA	2,71%	FRIULI VENEZIA GIULIA	2,65%	FRIULI VENEZIA GIULIA	2,65%	LIGURIA	2,79%		
SARDEGNA	2,67%	SARDEGNA	2,59%	SARDEGNA	2,59%	CALABRIA	2,21%		
CALABRIA	2,29%	CALABRIA	2,24%	CALABRIA	2,24%	FRIULI VENEZIA GIULIA	2,12%		
ABRUZZO	1,71%	ABRUZZO	1,50%	ABRUZZO	1,50%	ABRUZZO	1,47%		
UMBRIA	1,45%	UMBRIA	1,34%	UMBRIA	1,34%	UMBRIA	1,16%		
MOLISE	1,21%	MOLISE	1,13%	MOLISE	1,13%	MARCHE	1,13%		
TRENTO	0,82%	MARCHE	1,08%	MARCHE	1,08%	MOLISE	0,98%		
MARCHE	0,60%	TRENTO	0,78%	TRENTO	0,78%	TRENTO	0,75%		
BOLZANO	0,42%	BOLZANO	0,36%	BOLZANO	0,36%	BOLZANO	0,31%		
BASILICATA	0,25%	BASILICATA	0,14%	BASILICATA	0,14%	BASILICATA	0,20%		
VALLE D'AOSTA	0,05%	VALLE D'AOSTA	0,05%	VALLE D'AOSTA	0,05%	VALLE D'AOSTA	0,01%		
TOTALE	100,00%	TOTALE	100,00%	TOTALE	100,00%	TOTALE	100,00%		

Südtiroler Landtag
Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano
Cunsej dla Provinzia autonoma de Bulsan



Landesbeirat für Kommunikationswesen
39100 Bozen | Cavourstraße 23/c
Comitato provinciale per le comunicazioni
39100 Bolzano | Via Cavour 23/c

Tel. 0471 287 188 | Fax 0471 405 172
info@kommunikationsbeirat-bz.org
info@comprovcomunicazioni-bz.org
www.kommunikationsbeirat-bz.org
www.comprovcomunicazioni-bz.org